

CS	Návod k použití	2
HU	Használati útmutató	14
PL	Instrukcja obsługi	28
RU	Инструкция по эксплуатации	42
SK	Návod na používanie	56

# USER MANUAL

Pračka  
Mosógép  
Pralka  
Стиральная машина  
Automatická práčka

ZWQ 6120  
ZWQ 6100

*la vita è bella*  
**ZANUSSI**  
ITALIAN SINCE 1916

## Bezpečnostní informace

Před instalací a používáním tohoto spotřebiče si pozorně přečtete následující body. Ten- to návod k použití uložte u spotřebiče.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič neupravujte ani se jej ne- pokoušejte upravovat. Bylo by to nebez- pečné.
- Dbejte na to, aby před spuštěním pracího programu byly z prádla odstraněny vše- chny mince, zavírací špendlíky, brože, šrouby atd. Pokud by zůstaly v prádle, mo- hly by pračku vážně poškodit.
- Používejte doporučené množství pracího prostředku.
- Malé kousky prádla (ponožky, opasky atd.) vložte společně do malého plátěného vaku nebo do povlečení na polštář.
- Po používání spotřebiče zavřete vodovodní kohout a odšroubujte přívodní hadici.
- Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Neperte v pračce prádlo s kosticemi ani ne- zaobroubené nebo natržené oděvy.


### Instalace

- Spotřebič vybalte nebo požádejte o jeho vybalení hned při jeho dodání. Zkontrolujte, zda není vnější povrch pračky jakkoli po- škozen. Veškerá poškození během přepra- vy nahlaste maloobchodnímu prodejci.
- Před instalací spotřebiče odstraňte vše- chny přepravní šrouby a obaly.
- Připojení k přívodu vody musí být provede- no kvalifikovaným instalatérem.
- Potřebuje-li vaše domácí elektrická instala- ce úpravu umožňující připojení spotřebiče, využijte služeb kvalifikovaného elektrikáře.
- Dbejte na to, aby napájecí šňůra nebyla po instalaci zachycena pod spotřebičem.
- Je-li spotřebič instalován na podlaze pokry- té kobercem, dbejte na to, aby koberec ne- blokoval větrací otvory umístěné na základ- ně spotřebiče.

- Spotřebič musí být opatřen uzemněnou sí- ťovou zástrčkou, která odpovídá předpi- sům.
- Před připojením tohoto spotřebiče k elek- trické síti si pozorně přečtete pokyny v ka- pitole nazvané "Připojení k elektrické síti".
- Výměnu napájecí šňůry smí provést pouze autorizovaný servisní technik.
- Výrobce nemůže být zodpovědný za žádné škody vyplývající z nesprávné instalace.

### Opatření na ochranu před mrazem

Jestliže je spotřebič vystaven teplotám nižším než 0 °C, musí být provedena následující bezpečnostní opatření:

- Zavřete vodovodní kohout a odpojte přívodní hadici.
- Vložte konec této hadice a vypouštěcí ha- dice do nádoby postavené na podlaze.
- Zvolte program vypouštění a nechejte jej běžet až do konce cyklu.
- Otočením voliče programu do polohy "Stop"  odpojte pračku od elektrické sítě.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vraťte přívodní a vypouštěcí hadici na místo.

Takto se vypustí voda zbývající v hadicích a zabrání se tvorbě ledu, který by poškodil pračku.

Před opětovným zapnutím pračky zajistěte, aby byla instalována v místě, kde teplota ne- klesne pod bod mrazu.

### Použití

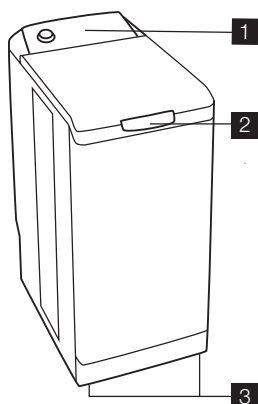
- Tento spotřebič je určen k normálnímu použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ke komerčním, průmyslovým, ani žádným ji- ným účelům.
- Před praním si prohlédněte pokyny na štít- ku každého kusu prádla.
- Do pračky nedávejte kusy oděvu, ze kte- rých byly skvrny odstraňovány benzínem, alkoholem, trichlorethylenem apod. Jestliže jste takové odstraňovače skvrn použili, po-

čkejte, až se tyto látky odpaří, a teprve pak vložte oděvy do bubny pračky

- Vyprázdněte kapsy a prádlo rozložte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo

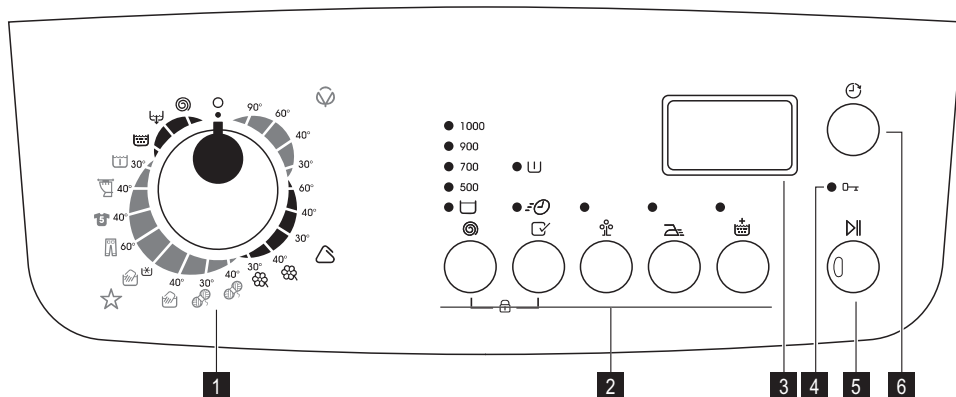
bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

## Popis spotřebiče



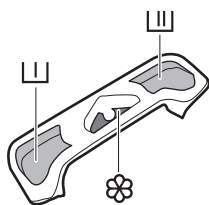
1. Ovládací panel
2. Rukojeť víka
3. Nastavitelné vyrovnávací nožičky

## Ovládací panel



1. Volič programu
2. Tlačítka a jejich funkce
3. Displej
4. Kontrolka „zablokování dvířek“
5. Tlačítko „Start/Pauza“
6. Tlačítko „odloženého startu“

## Příhrádka dávkovače



| Předpírka

|| Praní




☼ Aviváž (nepřilíže nad symbol MAX )

## Vlastní nastavení

### Dětská pojistka


Tato funkce umožňuje dva druhy uzamčení :

- je-li tato funkce zapnuta po spuštění cyklu, nejsou možné žádné změny voleb, funkcí ani programu.  
Cyklus proběhne a chcete-li spustit nový cyklus, musíte tuto možnost zrušit.
- je-li tato funkce zapnuta před spuštěním cyklu, spotřebič nelze spustit.

Chcete-li dětskou pojistku aktivovat, zapněte spotřebič a stiskněte současně tlačítka „Odstředění“  a „Funkce“  , dokud se na displeji neobjeví symbol  pro potvrzení. Tato volba se uloží do paměti spotřebiče. Chcete-li dětskou pojistku zrušit, opakujte stejný postup.

## Jak spustit cyklus praní?

### První použití

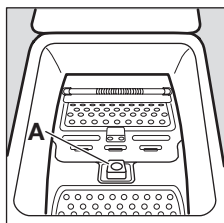
-  • Zkontrolujte, zda elektrické a vodovodní přípojky vyhovují pokynům k instalaci.
- Z bubnu vyjměte polystyrénovou vložku a všechny další předměty.


- Spusťte první cyklus praní při 90 °C bez jakéhokoli prádla, ale s pracím prostředkem, aby se vyčistila nádrž na vodu.

## Denní používání

### Vložte prádlo




- Otevřete víko pračky.
- Otevřete buben stisknutím zajišťovacího tlačítka A: automaticky se otevřou obě křídla dvířek bubnu.
- Vložte prádlo, zavřete buben a víko pračky.




 **Upozornění** Před zavřením víka pračky zkontrolujte, zda je buben řádně zavřený :


- když jsou obě křídla dvířek zavřena,
- je zajišťovací tlačítko A vysunutě.

### Dávkování pracích prostředků

Nasypte příslušné množství pracího prášku do komory pro praní  a, pokud jste zvolili funkci "předpírka", také do komory pro předpírku  . Podle potřeby nalijte do komory označené  avivážní prostředek.

## Volba požadovaného programu

Otočte voličem programu na požadovaný program. Tlačítko „Start/Pauza“  bliká zeleně.

Otočíte-li v průběhu cyklu voličem programů na jiný program, spotřebič nebude na tento nově zvolený program reagovat. Bliká nápis „Err“ a tlačítko „Start/Pauza“  bliká několik sekund červeně.




## Volba rychlosti odstředování

Stisknutím tlačítka „Odstředování“  můžete změnit rychlost odstředování.



Maximální rychlosti odstředování jsou: pro Bavlnu, Džíny : 1200 ot/min (ZWQ 6120), 1000 ot/min (ZWQ 6100), pro Ruční praní, Vlnu : 1000 ot/min (ZWQ 6100), 900 ot/min (ZWQ 6120), pro Syntetiku, Sport : 900 ot/min, pro Jemné, Záclony : 700 ot/min.

## Zastavení máchání

Jestliže zvolíte tuto funkci, spotřebič nevyпустí vodu z posledního máchání, aby se prádlo nezmačkalo.

Pokud jste zvolili funkci „Zastavení máchání“ , je na konci programu nutné pro ukončení cyklu a vypuštění vody zvolit program „Odstředění“  nebo „Vypouštění“ .

## Volba funkcí

Po volbě programu a před stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  musíte zvolit různé funkce (viz „Tabulka programů“). Stisknete požadovaná tlačítka a rozsvítí se odpovídající kontrolky. Dalším stisknutím kontrolky zhasnou. Jestliže některá z funkcí není sluchitelná se zvoleným programem, na displeji bliká nápis „Err“ a tlačítko „Start/Pauza“  bliká červeně.

## Funkce "Předpírka"

Spotřebič spustí předpírku na max. 30 °C.

## Funkce "Rychlý"

Doba praní se zkrátí v závislosti na zvoleném programu.

## Funkce „Eco“


Tato funkce umožňuje zvolit program s nižší teplotou, který je stejně účinný jako prací program s vyšší teplotou.



## Funkce „Snadné žehlení“

Jestliže zvolíte tuto funkci, prádlo se vypere a odstředí šetrným způsobem, aby se nezmačkalo. Žehlení prádla je pak jednodušší.

## Funkce „Extra máchání“

Práčka přidá během cyklu jedno nebo více máchání. Tato funkce se doporučuje pro osoby s citlivou pokožkou a v oblastech s měkkou vodou.




Dočasně: Stisknete tlačítko „Extra máchání“ . Tato volba platí pouze pro zvolený program.





Trvale: Na několik sekund podržte stisknutá tlačítka „Eco“  a „Extra máchání“ .



Funkce je trvale zapnutá, i když spotřebič vypnete. Chcete-li funkci vypnout, opakujte stejný postup.

## „Odložený start“



Tato funkce umožňuje odložit spuštění pracovního programu o 30 minut, 60 minut, 90 minut, 2 hodiny až 20 hodin. Zvolený čas se na několik sekund objeví na displeji.

Čas odloženého startu můžete změnit nebo zrušit kdykoli před stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  dalším stisknutím tlačítka „Odložený start“  (0' znamená okamžité spuštění). Jestliže jste už stiskli tlačítko „Start/Pauza“ , ale chcete odložený start změnit nebo zrušit, postupujte následovně:

- Pro zrušení odloženého startu a okamžité spuštění cyklu stisknete tlačítko „Start/Pauza“  a poté tlačítko „Odložený start“ . Stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  cyklus spustíte.
- Chcete-li změnit dobu odloženého startu na časovači, musíte přejít přes polohu „Stop“  a znovu naprogramovat požadovaný cyklus




Víko je během odloženého startu zablokováné. Chcete-li jej otevřít, musíte nejprve pozastavit chod spotřebiče stisknutím tlačítka „Start/Pauza“ . Po opětovném zavření víka stisknete tlačítko „Start/Pauza“ .

## Spuštění programu

Zvolený cyklus spustíte stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  a příslušná kontrolka se rozsvítí zeleně. Kontrolka  se rozsvítí (dvířka jsou zablokovaná). Je normální, že volič programů zůstává po celý cyklus nehybný. Na displeji se zobrazí zbývající čas. Byl-li zvolen odložený start, zobrazí se na displeji odpočítávání zbývající doby.



## Přerušení programu

### Přidání prádla v průběhu prvních 10 minut


Když kontrolka  nesvítí, můžete přidat prádlo podle následujícího postupu. Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“  : po dobu pozastavení spotřebiče bude příslušná kontrolka zeleně blikat. Otevření víka je možné až přibližně za dvě minuty po zastavení pračky. Chcete-li, aby program pokračoval, znovu stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ .

### Změna probíhajícího programu





Před provedením změny probíhajícího programu je nutné pozastavit pračku stisknutím

tlačítka „Start/Pauza“ . Jestliže úprava není možná, bliká na displeji „Err“ a tlačítko „Start/Pauza“  bliká několik vteřin červeně. Chcete-li i přesto program změnit, je nutné právě probíhající program zrušit (viz níže).

### Zrušení programu


Jestliže si přejete zrušit program, otočte voličem programů do polohy „Stop“ .



### Konec programu

Pračka se automaticky zastaví; tlačítko „Start/Pauza“  zhasne a na displeji začne blikat . Otevření víka je možné až přibližně za dvě minuty po zastavení pračky. Kontrolka  nesvítí. Otočte voličem programu do polohy „Stop“ . Vyjměte prádlo. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete kohoutek přívodu vody.

**Pohotovostní režim:** po dokončení programu se po pár minutách aktivuje systém úspory energie. Jas displeje se sníží. Stisknutím jakéhokoliv tlačítka se úsporný režim spotřebiče zruší.


## Tabulka programů

Program / Druh prádla	Náplň	Dostupné funkce
 <b>Bavlna (30° - 90°):</b> bílá nebo barevná, např. normálně znečištěné pracovní oděvy, ložní povlečení, stolní prádlo, spodní prádlo, ručníky.	5,5 kg	Zastavení máchání, Předpírka, Krátký <sup>1)</sup> , Eco <sup>2)</sup> , Snadné žehlení, Extra máchání, Odložený start
 <b>Syntetické (30° - 60°):</b> tkaniny ze syntetických vláken, spodní prádlo, barevné tkaniny, nežehlivé košile, blůzy.	2,5 kg	Zastavení máchání, Předpírka, Krátký <sup>1)</sup> , Eco <sup>2)</sup> , Snadné žehlení, Extra máchání, Odložený start
 <b>Jemné (30° - 40°):</b> pro všechny jemné tkaniny, např. záclony.	2,5 kg	Zastavení máchání, Předpírka, Krátký, Extra máchání, Odložený start
 <b>Vlna (30° - 40°):</b> vlna vhodná k praní v pračce s označením „čistá střížná vlna vhodná k praní v pračce, nesráží se“.	1,0 kg	Zastavení máchání, Odložený start
 <b>Ruční praní (  studená - 40°):</b> velmi jemné kusy prádla s visačkou „Prát ručně“.	1,0 kg	Zastavení máchání, Odložený start
 <b>Džíny (60°):</b> pro praní džínových oděvů. Je zapnuta funkce „Extra máchání“.	3,0 kg	Zastavení máchání, Předpírka, Snadné žehlení, Odložený start

Program / Druh prádla	Náplň	Dostupné funkce
 <b>Sport (40°):</b> pro praní velmi znečištěných venkovních sportovních oděvů. Je zapnuta funkce „Předpírka“.	2,5 kg	Zastavení máchání, Extra máchání, Odložený start
 <b>Záclony (40°):</b> pro praní záclon. Je zapnuta funkce „Předpírka“.	2,5 kg	Zastavení máchání, Extra máchání, Odložený start
 <b>Namáčení (30°):</b> <sup>3)</sup> namáčení velmi znečištěného prádla. Buben se zastaví naplněný vodou.	5,5 kg	Odložený start
 <b>Máchání:</b> s tímto programem lze vymáchat prádlo prané v ruce.	5,5 kg	Zastavení máchání, Snadné žehlení, Extra máchání, Odložený start
 <b>Vypouštění:</b> Provede prázdný cyklus po Zastavení máchání.	5,5 kg	
 <b>Odštěďení:</b> Cyklus odštěďování od 500 do 1200/1000 <sup>4)</sup> po funkci Zastavení máchání.	5,5 kg	Odložený start

1) Nelze použít spolu s funkcí Eco.

2) Není k dispozici u programů, jejichž teplota praní je 40 °C a vyšší.

3) Prací prostředek vložte do komory označené .

4) Závísí na modelu.

## Čištění a údržba

Před čištěním odpojte pračku od sítě.

### Odstranění vodního kamene z pračky

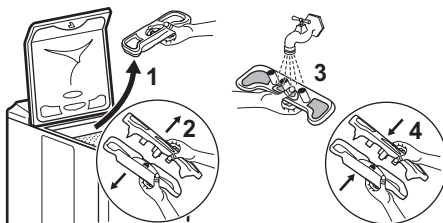
Pro odstranění vodního kamene z pračky používejte vhodný nekorozivní prostředek určený pro pračky. Dodržujte doporučené dávkování a intervaly odstraňování vodního kamene, uvedené na štítku výrobku.

### Vnější povrch

Vnější povrch pračky umývejte teplou vodou s čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte alkohol, rozpouštědla nebo podobné prostředky.

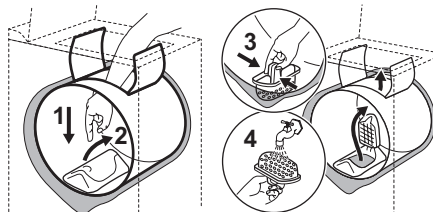
### Přihrádka dávkovače

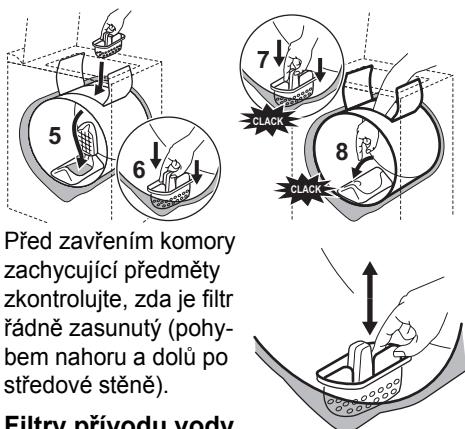
Při čištění postupujte následujícím způsobem:



### Filtr

Pravidelně čistěte filtr na zachycování různých předmětů, který se nachází v dolní části bubnu:





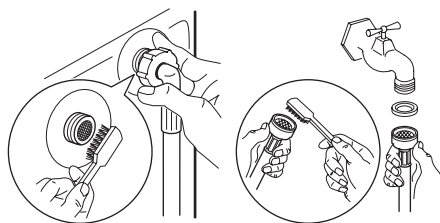
Před zavřením komory zachycující předměty zkontrolujte, zda je filtr řádně zasunutý (pohybem nahoru a dolů po středové stěně).

### Filtry přívodu vody

Při čištění postupujte následujícím způsobem:

## Problémy při provozu

Tento spotřebič byl před opuštěním výrobního závodu mnohokrát kontrolován. Pokud však přesto zjistíte chybnou funkci, nejprve



se řiďte níže uvedenými radami, a teprve pak zavolejte servis.

Problémy	Příčiny
Spotřebič se nespouští nebo se neplní vodou:	<ul style="list-style-type: none"> <li>spotřebič není správně zapojený do zásuvky, elektrická instalace nefunguje, došlo k výpadku napájení,</li> <li>víko spotřebiče a dvířka bubny nejsou správně zavřena,</li> <li>nebyl správně zvolen příkaz ke spuštění programu,</li> <li>byl odpojen přívod vody, byl zavřen vodovodní kohoutek,</li> <li>filtry přívodní hadice jsou zanesené (viz „Čištění a údržba“).</li> </ul>
Spotřebič se napouští vodou, ale hned ji vypouští:	<ul style="list-style-type: none"> <li>vypouštěcí oblouk ve tvaru U je upevněn příliš nízkou (viz část „Instalace“).</li> </ul>
Spotřebič neprovádí máchání nebo se nevypouští:	<ul style="list-style-type: none"> <li>vypouštěcí hadice je ucpaná nebo přehnutá,</li> <li>filtr předmětů je ucpaný (viz „Čištění a údržba“),</li> <li>zareagoval detektor nevyváženého rozložení prádla: prádlo je v bubnu rozloženo nerovnoměrně,</li> <li>byl zvolen program „Vypouštění“, „Noční klid“ nebo „Zastavení máchání“,</li> <li>nevhodná výška vypouštěcího oblouku tvaru U.</li> </ul>
Spotřebič neodstředuje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Problém s vyvážením náplně prádla: přidejte více prádla nebo prádlo v bubnu ručně rozložte.</li> </ul>



Problémy	Příčiny
Okolo spotřebiče je voda:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• přílišné množství pracího prostředku způsobilo přetečení pěny,</li> <li>• použitý prací prostředek není vhodný pro praní v pračce,</li> <li>• vypouštěcí oblouk tvaru U není správně připevněn,</li> <li>• přívodní hadice netěsní.</li> </ul>
Neuspokojivé výsledky praní:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• použitý prací prostředek není vhodný pro praní v pračce,</li> <li>• v bubnu je příliš mnoho prádla,</li> <li>• zvolený prací cyklus je nevhodný,</li> <li>• málo pracího prostředku.</li> </ul>
Spotřebič vibruje, je hlučný:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ze spotřebiče nebyl odstraněn všechen obalový materiál (viz část „Instalace“),</li> <li>• spotřebič nestojí rovně a je nevyvážený (viz část „Instalace“),</li> <li>• spotřebič je příliš blízko stěny nebo nábytku,</li> <li>• prádlo je nerovnoměrně rozprostřeno v bubnu, příliš málo prádla.</li> <li>• spotřebič je v záběhu, hluk časem zmizí.</li> </ul>
Prací cyklus je příliš dlouhý:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtry přívodní hadice jsou zanesené (viz „Čištění a údržba“),</li> <li>• byla přerušena dodávka elektrického proudu nebo vody,</li> <li>• zareagovala ochrana proti přehřívání motoru,</li> <li>• teplota přívodu vody je nižší než obvykle,</li> <li>• zareagoval bezpečnostní systém detekce pěny (příliš mnoho pracího prostředku) a pračka začala vypouštět pěnu,</li> <li>• zareagoval detektor nevyváženého rozložení prádla: byla přidána další fáze, aby došlo k rovnoměrnějšímu rozložení prádla v bubnu.</li> </ul>
Spotřebič se během pracího cyklu zastavuje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• poruchy dodávky vody nebo elektrického proudu,</li> <li>• zvolili jste funkci „Zastavení máchání“,</li> <li>• dvířka bubnu jsou otevřená.</li> </ul>
Víko nejde na konci cyklu otevřít:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• teplota v bubnu je příliš vysoká,</li> <li>• víko se odblokuje jednu až dvě minuty po skončení cyklu.</li> </ul>
Na displeji se zobrazí chybový kód <b>E40</b> <sup>1)</sup> a tlačítko „Start/Pauza“ bliká červeně <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• víko není správně zavřené.</li> </ul>
Na displeji se zobrazí chybový kód <b>E20</b> <sup>1)</sup> a tlačítko „Start/Pauza“ bliká červeně <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtr předmětů je ucpaný,</li> <li>• vypouštěcí hadice je ucpaná nebo přehnutá,</li> <li>• vypouštěcí hadice je upevněna příliš vysoko (viz část „Instalace“),</li> <li>• vypouštěcí čerpadlo je zablokované,</li> <li>• odpadní potrubí je zanesené.</li> </ul>

Problémy	Příčiny
Na displeji se zobrazí chybový kód <b>E10</b> <sup>1)</sup> a tlačítko „Start/Pauza“ bliká červeně <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vodovodní kohoutek je zavřený,</li> <li>• byla přerušena dodávka vody,</li> </ul>
Na displeji se zobrazí chybový kód <b>EFO</b> <sup>1)</sup> a tlačítko „Start/Pauza“ bliká červeně <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtr předmětů je ucpaný,</li> <li>• spustil se bezpečnostní systém proti vyplavení, pokračujte prosím takto: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zavřete vodovodní kohoutek,</li> <li>- před odpojením spotřebiče od sítě jej nechte dvě minuty vypouštět,</li> <li>- zavolejte autorizovaný servis.</li> </ul> </li> </ul>
Vypouštěcí čerpadlo neustále běží, i když je spotřebič vypnutý:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• spustil se bezpečnostní systém proti vyplavení, pokračujte prosím takto: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zavřete vodovodní kohoutek,</li> <li>- před odpojením spotřebiče od sítě jej nechte dvě minuty vypouštět,</li> <li>- zavolejte autorizovaný servis.</li> </ul> </li> </ul>
Při naplnění přihrádky dávkovače steče aviváž rovnou do bubnu:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• překročili jste značku „MAX“.</li> </ul>

1) U některých modelů může znít zvukový signál

2) Po odstranění všech problémů znovu spusťte přerušovaný program stisknutím tlačítka „Start/Pauza“.

## Prací prostředky a přídatné látky

Používejte pouze prací prostředky a přídatné látky určené k použití v pračkách. Nedoporučujeme míchání různých druhů pracích prostředků. Může to mít špatné účinky na praní prádla. Pro prací prášky nejsou žádná omezení. Tekuté prací prostředky se nesmí používat, byla-li zvolena předpírka. U cyklů

bez předpírky nalijte tekutý prací prostředek přímo do bubnu nebo použijte speciální dávkovač (dodávaný výrobcem pracího prostředku). Prací prostředky v tabletách nebo v dávkách musí být vloženy do oddílu pro prací prostředek v přihrádce dávkovače vašeho spotřebiče.

## Technické parametry

Rozměry	Výška Šířka Hloubka	850 mm 400 mm 600 mm
SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / KMITOČET CELKOVÝ PŘÍKON POJISTKA		230 V/50 Hz 2300 W 10 A
Úroveň ochrany proti průniku pevných částic a vlhkosti		IPX4

TLAK VODY	Minimální Maximální	0,05 MPa (0,5 barů) 0,8 MPa (8 barů)
Vodovodní přípojka		Typ 20/27

## Údaje o spotřebě

Program <sup>1)</sup>	Spotřeba energie (kWh) <sup>2)</sup>	Spotřeba vody (litry) <sup>2)</sup>
Bílá bavlna 90 °C	2.2	67
Bavlna 60 °C	1.3	62
Bavlna 40 °C	0.75	62
Syntetika 40 °C	0.65	48
Jemné 30 °C	0.3	53
Vlna 30 °C	0.4	48
Ruční praní 30 °C	0.4	48

1) Délku programu naleznete na displeji.

2) Údaje uvedené v této tabulce jsou pouze orientační. Mohou se měnit v závislosti na množství a druhu prádla, teplotě přiváděné vody a okolní teplotě.

### Standardní programy s hodnotami spotřeby uvedenými na energetickém štítku

Programy bavlna 60 °C a bavlna 40 °C spolu se zvolenou funkcí Úsporný jsou standardní programy pro běžně znečištěné bavlněné prádlo. Tyto programy jsou vhodné pro praní

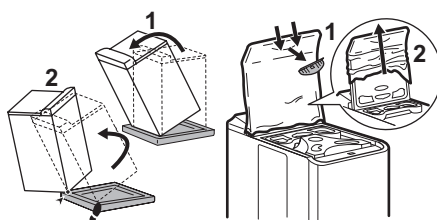
běžně znečištěného bavlněného prádla a představují nejúspornější programy v oblasti kombinované spotřeby energie a vody při praní tohoto typu bavlněného prádla. Splňují normu EN60456.

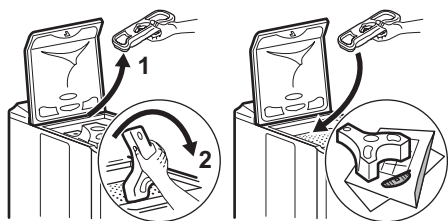
**i** Skutečná teplota vody se může od uvedené teploty cyklu lišit.

## Instalace

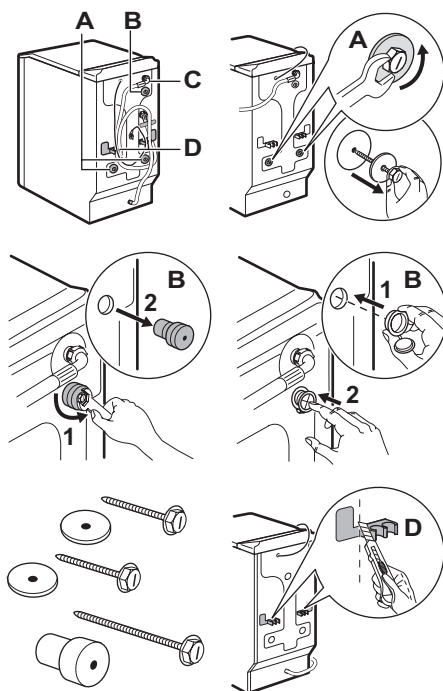
Před prvním použitím odstraňte všechny ochranné přepravní obaly. Uschovejte si je pro případ potřeby při příští přepravě: Přeprava nezajištěného spotřebiče může poškodit vnitřní součásti a způsobit úniky a poruchy funkce. Spotřebič může být také poškozen nárazem.

### Vybalení





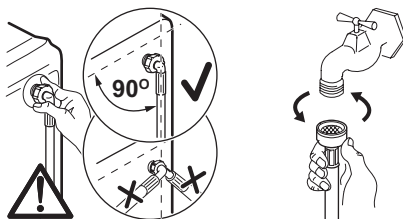
## Rozvázání



Přepravní šrouby si uschovejte pro případ přesunu spotřebiče.

Za účelem instalace spotřebiče ve stejné výšce jako sousedící kusy nábytku uřízněte tyto plastové části.

## Přívod vody

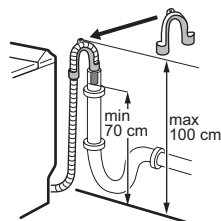


Je-li to nezbytné, přemístíte přívodní hadici ve směru známém na obrázku. Povolte pojistnou matici přívodní hadice a umístěte přívodní hadici dolů, jak je nakresleno na obrázku. Znovu utáhněte pojistnou matici a zkontrolujte, jestli neprosakuje voda.

Otevřete kohoutek přívodu vody. Zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody. Přívodní hadici nelze prodlužovat. Jestliže je příliš krátká, obraťte se na autorizovaný servis.

## Vypouštění

Na vypouštěcí hadici nasadte oblouk ve tvaru U. Tuto sestavu umístěte v místě připojení na vypouštěcí potrubí (nebo do výlevky) ve výšce mezi 70 a 100 cm. Zajistěte bezpečné připevnění.



Na konci vypouštěcí hadice musí být umožněn přístup vzduchu, aby bylo vyloučeno nebezpečí nasávání kapaliny.

Vypouštěcí hadice nesmí být nikdy natahována a prodlužována. Jestliže je příliš krátká, obraťte se na servis.

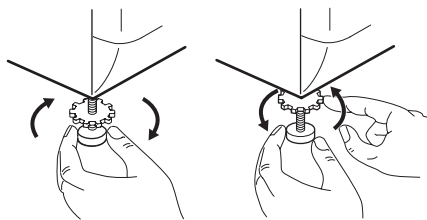
## Připojení k elektrické síti

Tato pračka smí být připojena pouze k jednofázovému napětí 230 V. Zkontrolujte dimenzování pojistky: 13 A pro 230 V. Tento spotřebič nesmí být připojen pomocí prodlužovací šňůry nebo rozbočky. Zkontrolujte,

zda je zásuvka uzemněna a zda je uzemnění provedeno podle platných předpisů.



## Umístění


Pračku postavte na rovný a tvrdý povrch ve větraném místě. Dbejte na to, aby se pračka nedotýkala stěny nebo nábytku. Přesné vyvážení pračky vodováhou omezuje vibrace a hluk a zabraňuje posunům pračky při praní.



## Životní prostředí


### Likvidace spotřebiče

 Všechny materiály opatřené symbolem  jsou recyklovatelné. Odvezte je do sběrného dvora (bližší informace zjistíte na místním úřadě) k recyklaci. Při likvidaci spotřebiče odstraňte všechny části, které by mohly být nebezpečné pro ostatní: odřízněte napájecí kabel na dolní části spotřebiče.

Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu udává, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto

spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

### Ochrana životního prostředí

 Dodržujte následující doporučení, ušetříte tak vodu i energii a přispějete k ochraně životního prostředí:

- pokud je to možné, využívejte plnou kapacitu pračky a vyhýbejte se částečnému naplnění.
- Programy s předpírkou a namáčením používejte pouze pro silně zašpiněné prádlo.
- Používejte takové množství pracího prostředku, které odpovídá tvrdosti vody, velikosti náplně prádla a stupni jeho znečištění.

## Biztonsági információk

Kérjük, a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket a pontokat. Ezt a használati utasítást tartsa a készülék közelében.

### Általános biztonság

- Ne módosítsa, illetve ne próbálja meg módosítani a készüléket. Ez veszélyes lehet az Ön számára.
- A mosási program elindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden pénzérmét, biztosítótűt, brosst, csavart stb. eltávolított. Ha benne hagyja a mosnivalóban, azok súlyosan károsíthatják a készüléket.
- Az ajánlott mosószermennyiséget használja.
- A kisméretű ruhadarabokat (zoknik, övek stb.) tegye egy kis vászonzsákba vagy párnahuzatba.
- Használat után válassza le a készüléket a hálózatról, és zárja el a vízcsapot.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne mosson a készülékben olyan ruhadarabokat, amelyek bordázatot, befejezetlen vagy szakadt anyagot tartalmaznak.

### Üzembe helyezés

- A leszállítás után azonnal csomagolja ki a készüléket, vagy kérjen meg valakit, hogy csomagolja ki. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék külseje bármilyen módon. Minden szállítási sérülésről tájékoztassa a kereskedőt.
- A készülék üzembe helyezése előtt távolítson el minden szállítási rögzítőcsavart és csomagolóanyagot.
- A készülék vízvezetékre való csatlakoztatásához szükséges munkákat kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező vízvezeték-szerelő végezheti el.
- Ha készülék csatlakoztatásához a háztartás elektromos rendszerét alkalmassá kell

tenni, ezt a munkát szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.

- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés után a hálózati tápkábel ne szoruljon be a készülék alá.
- Ha a gépet padlószőnyegen helyezi üzembe, győződjön meg róla, hogy a szőnyeg nem zárja el a készülék alapzatán található szellőzőnyílások egyikét sem.
- A készüléket az előírásoknak megfelelő, földelt hálózati csatlakozódugasszal kell felszerelni.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatja, figyelmesen olvassa el az "Elektromos csatlakoztatás" c. fejezetben található utasításokat.
- A hálózati tápkábel cseréjét kizárólag erre felhatalmazott szervizmérnökök végezhetik el.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a helytelen üzembe helyezésből fakadó esetleges károkért.

### Fagyás elleni óvintézkedések

Ha a készülék 0 °C alatti hőmérsékletnek van kitéve, a következő óvintézkedéseket meg kell tenni:

- Zárja el a csapot, és válassza le a befolyócsövet.
- Helyezze a befolyócső és a kifolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe.
- Válassza ki az Űrítés programot, és hagyja futni a ciklus végéig.
- Válassza le a készüléket az áramforrásról a programkapcsolót "Stop"  $\odot$  állásba forgatva.
- Húzza ki a készülék hálózati dugaszát.
- Helyezze vissza a befolyócsövet és a kifolyócsövet.

Így a csövekben maradt víz kifolyik, ezzel elkerülhető a jégképződés, ami a készülék károsodásához vezetne.

Mielőtt ismét bekapcsolná a készüléket, gondoskodjon arról, hogy olyan területen helyez-

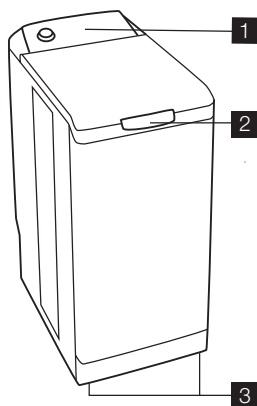
ze üzembe, ahol a hőmérséklet nem esik fagypont alá.

## Használat

- A készüléket normál háztartási használatra tervezték. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra, illetve semmilyen más célra.
- Mosás előtt nézze meg minden ruhadarabon a kezelési címke utasításait.
- Ne tegyen olyan darabokat a mosógépbe, amelyen benzin, alkohol vagy triklóretilén stb. használatával folteltávolítást végeztek. Ilyen folteltávolítók használata esetén várjon, amíg a termék elpárolog, mielőtt ezeket a ruhadarabokat a dobba tenné.

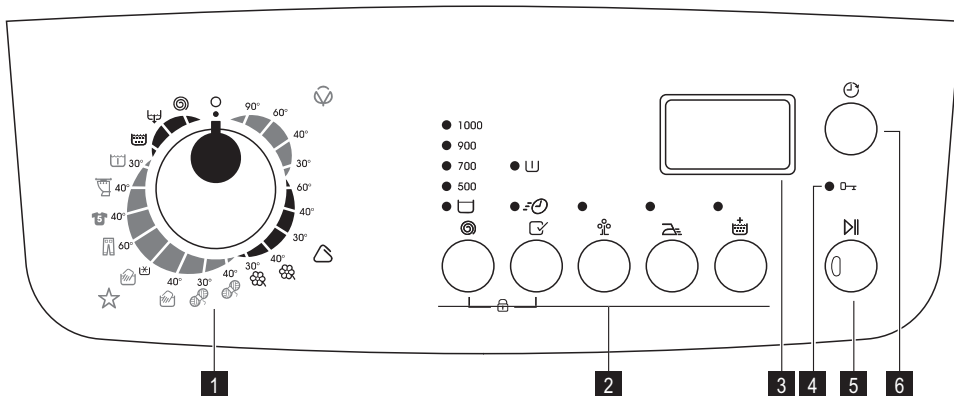
- Ürítse ki a ruhák zsebét, és a lepedőket, törölközőket stb. hajtogassa szét.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## Termékleírás



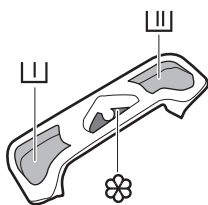
1. A kezelőpanel
2. Fedélfogantyú
3. Szabályozható szintezőlábak

## A kezelőpanel



1. Programkapcsoló
2. Gombok és funkcióik
3. Kijelző
4. „Ajtó zárva” fény
5. „Start/Szünet” gomb
6. „Késleltetett indítás” gomb

## Adagolódoboz



☐ Előmosás

☐ Mosás

☼ Öblítőszer (ne töltsse a MAX jel ☐ fölé)

## Személyre szabás

### Gyermekbiztonság

Ez az opció két típusú lezárást biztosít:

- ha az opciót akkor aktiválják, amikor a ciklus elkezdődött, nincs lehetőség az opciók vagy a program módosítására. A ciklus fut, és ki kell kapcsolnia az opciót, hogy egy új ciklust futtasson le.
- ha az opciót az előtt aktiválják, hogy a ciklus elkezdődött volna, a készülék nem indítható el.

A gyermekzár aktiválásához kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg egyszerre a „Start/Szünet” ☉ és „Opció” ☑ gombot, amíg ☐ visszaigazoló szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn. A készülék a memóriában tárolja az opció kiválasztását. A gyermekzár ki-kapcsolásához ismételje meg a műveletet.



# Egy mosási ciklus lefuttatása

## Az első használat

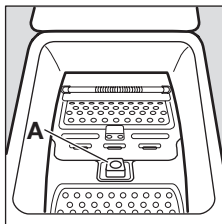
- i** • Győződjön meg arról, hogy az elektromos és vízcsatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak.
- Távolítsa el a polisztirol betétet és minden más elemet a dobból.

- Futtasson le egy kezdeti mosási ciklust 90°C-on, ruhanemű nélkül, de mosószerrel, hogy megtisztítsa a víztartályt.

## Napi használat

### A mosnivaló betöltése

- Nyissa fel a készülék fedelét.
- Az A kioldógomb megnyomásával nyissa ki a dobot: A két ajtószárny automatikusan kinyílik.
- Töltse be a mosnivalót, zárja be a dobot és a mosógép fedelét.



**!** **Vigyázat** Mielőtt lezárná a készülék fedelét, győződjön meg arról, hogy a dob jó be van-e zárva.

- Amikor a két ajtószárny le van zárva,
- az A kioldógomb kiugrik.

### A mosószer adagolása

Öntse a mosópormennyiséget a mosási rekeszbe [L] és az előmosási rekeszbe [U], ha kiválasztotta az "előmosás" opciót. Töltse az öblítőszeret [E] rekeszbe, ha szükséges.

### A kívánt program kiválasztása

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra. A „Start/Szünet” gomb [D] zölden villog.

Ha akkor forgatja el a programkapcsolót egy másik programra, amikor egy ciklus folyamatban van, a készülék figyelmen kívül hagyja az újonnan kiválasztott programot. Az „Err” felirat és a „Start/Szünet” [D] gomb pirosan villog néhány másodpercig.

### A centrifugálási sebesség kiválasztása

Nyomja meg a „Centrifugálás” [C] gombot a centrifugálási sebesség kiválasztásához. A maximális centrifugálási sebességek: pamut, farmer: 1200 ford./perc (ZWQ 6120), 1000 ford./perc (ZWQ 6100), kézi mosás, gyapjú: 1000 ford./perc (ZWQ 6100), 900 ford./perc (ZWQ 6120), műszálás, sport: 900 ford./perc, kényes anyagok, függönyök: 700 ford./perc.

### [E] Öblítóstop

Ennek a funkciónak a kiválasztásakor a készülék nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhákat a gyűrődéstől.

Miután a program véget ért, és az „Öblítóstop” [E] funkciókat kiválasztotta, a ciklus befejezéséhez és a víz leeresztéséhez ki kell választania a „Centrifugálás” [C] vagy a „Leeresztés” [F] programot is.

### Opciók kiválasztása

A Különböző opciókat a program kiválasztása után és a „Start/Szünet” [D] gomb megnyomása előtt kell kiválasztani (lásd „Programtáblázat”). Nyomja meg a megfelelő gomb(ka)t; a hozzátartozó jelzők világítanak. Ha ismét megnyomja, a jelzőfények kiallszanak. Ha az opciók egyike nem egyeztethető össze a kiválasztott programmal, az „Err” felirat villog, és a „Start/Szünet” [D] gomb pirosan villog.

### „Előmosás” opció [U]

A készülék egy előmosást végez max. 30 °C-on.

## Gyors opció

A mosás időtartama a kiválasztott programtól függően csökken.

## „Eco” opció


Ezzel az opcióval alacsonyabb hőmérsékletű programot választhat ki, amely ugyanolyan hatékony, mint a magasabb hőmérsékletű mosási program.



## „Vasaláskönnyítő” opció

A gyűrődés megelőzése érdekében az opció kiválasztása esetén a ruhanemű mosása és centrifugálása kímélő módon történik. Ez megkönnyíti a vasalást.



## „Extra öblítés” opció


A mosógép egy vagy több további öblítést végez a mosási ciklus alatt. Az opció az érzékeny bőrű egyéneknél és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.


Ideiglenes: Nyomja meg az „Extra öblítés”  gombot. Az opció csak a kiválasztott programnál aktív.



Állandó: Tartsa lenyomva az „Eco”  és „Extra öblítés”  gombot néhány másodpercig. Az opció tartósan aktívulva marad még akkor is, ha közben kikapcsolja a készüléket. Az opció törléséhez ismételve meg a folyamatot.


## „Késleltetett indítás”



Ez az opció lehetővé teszi a mosási program indításának 30, 60, 90 perccel, illetve 2–20 órával történő késleltetését. A kiválasztott idő néhány másodpercre megjelenik a kijelzőn. A késleltetett indítási időt bármikor módosíthatja vagy törölheti a „Start/Szünet”  gomb megnyomása előtt, ha megnyomja ismét a „Késleltetett indítás”  gombot (0' jelzi az azonnali indítást).

Ha már megnyomta az „Indítás/szünet”  gombot, de szeretné módosítani vagy törölni a késleltetett indítást, az alábbiak szerint járjon el:



- A késleltetett indítás törléséhez és a ciklus azonnali elindításához nyomja meg az „Indítás/Szünet”  és a „Késleltetett indítás”

 gombot. A ciklus elindításához nyomja meg az „Indítás/Szünet”  gombot.

- A késleltetési időszak módosításához „Stop”  állásba kell lépnie, majd újra kell programoznia a ciklust.


A fedél a késleltetett indítás időtartama alatt zárva van. Ha ki kell nyitnia a fedelet, először szünet helyzetbe kell állítania a készüléket az „Indítás/Szünet”  gomb megnyomásával. A fedél lecsukása után ismét nyomja meg az „Indítás/Szünet”  gombot.



## A program indítása



A ciklus indításához nyomja meg „Start/Szünet”  gombot. A megfelelő jelzőfény zölden világít. Kigyullad a  jelzőfény (ajtó bezárva). Normális jelenség, ha a ciklus alatt a programkapcsoló nem mozdul el. A hátralévő idő a kijelzőn látható. Ha késleltetett indítást van kiválasztva, visszaszámlálás jelenik meg a kijelzőn.

## Program megszakítása


### Mosnivaló hozzáadása az első 10 perc alatt

Amikor a  jelzőfény nem világít, beteheti a mosnivalót a következőképpen eljárva.





Nyomja meg a „Start/Szünet”  gombot: a megfelelő jelzőfény zölden világít, miközben a készülék szünet üzemmódban van. A fedelet csak kb. két perccel azután lehet kinyitni, hogy a mosógép leállt. A program folytatásához nyomja meg ismét a „Start/Szünet”  gombot.

**A folyamatban lévő program módosítása**  
Mielőtt bármilyen változtatást végrehajtana az aktuális programon, a „Start/Szünet”  gomb megnyomásával szünetre kell állítani a mosógépet. Ha a módosítás nem lehetséges, az „Err” felirat villog a kijelzőn, és a „Start/Szünet”  gomb pirosan villog néhány másodpercig. Ha mégis úgy dönt, hogy módosítja a programot, törölnie kell az aktuális programot (lásd lentebb).

### A program törlése

Ha törölni kívánja a programot, forgassa a programkapcsolót a „Stop” állásba .

## A program vége

A mosógép automatikusan leáll, a „Start/Szünet”  gomb kikapcsol, és az  üzenet villog a kijelzőn. A fedelet csak kb. két perccel azután lehet kinyitni, hogy a mosógép leállt. Az  jelzőfény nem világít. Forgassa a programkapcsolót „Stop”  állásba. Szedje ki a


ruhát. Húzza ki a készülék hálózati vezetékét, és zárja el a vízcsapot.

**Készenlét:** miután lejárt a mosási program, a készülék néhány perc múlva energiatakarékos készenléti állapotba kapcsol. A kijelző fényereje csökken. A készenléti állapotot bármely gomb megnyomásával megszakíthatja.

## Programtáblázat

Program / Mosnivaló típusa	Töltet	Rendelkezésre álló lehetőségek
 <b>Pamut (30° - 90°):</b> Fehér vagy színes, például normál mértékben szennyezett munkaruha, ágynemű, terítő, alsónemű, törölközők.	5,5 kg	Öblítőstop, Előmosás, Gyors <sup>1)</sup> , Eco <sup>2)</sup> , Vasaláskönyítés, Extra öblítés, Késleltetett indítás
 <b>Műszál (30° - 60°):</b> Műszálás szövetek, fehérnemű, színes ruhadarabok, nem vasalható ingek, blúzok.	2,5 kg	Öblítőstop, Előmosás, Gyors <sup>1)</sup> , Eco <sup>2)</sup> , Vasaláskönyítés, Extra öblítés, Késleltetett indítás
 <b>Kénes (30° - 40°):</b> Mindenféle kénes anyaghoz, például függönyökhöz.	2,5 kg	Öblítőstop, Előmosás, Gyors, Extra öblítés, Késleltetett indítás
 <b>Gyapjú (30° - 40°):</b> Gépben mosható gyapjú ruhaneműkhöz, amelyek címkéjén ez áll: "Tiszta új gyapjú, gépben mosható, nem megy össze".	1,0 kg	Öblítőstop, Késleltetett indítás
 <b>Kézi mosás (  hideg - 40°):</b> A "kézzel mosható" címkével ellátott, nagyon kénes darabokhoz.	1,0 kg	Öblítőstop, Késleltetett indítás
 <b>Farmer (60°):</b> Pamutvászon ruhák mosásához. Az Extra öblítés opció aktív.	3,0 kg	Öblítőstop, Előmosás, Vasaláskönyítés, Késleltetett indítás
 <b>Sport (40°):</b> Nagyon piszkos szabadterei sportruházathoz. Az Előmosás opció aktiválva van.	2,5 kg	Öblítőstop, Extra öblítés, Késleltetett indítás
 <b>Függönyök (40°):</b> Függönyök mosásához. Az Előmosás opció aktiválva van.	2,5 kg	Öblítőstop, Extra öblítés, Késleltetett indítás
 <b>Áztatás (30°):</b> <sup>3)</sup> Áztatás nagyon szennyezett mosnivalóhoz. A dob teljesen feltelik vízzel.	5,5 kg	Késleltetett indítás
 <b>Öblítés:</b> Ez a program kézzel mosott ruhadarabok öblítéséhez használható.	5,5 kg	Öblítőstop, Vasaláskönyítés, Extra öblítés, Késleltetett indítás
 <b>Vízleeresztés:</b> Egy üres ciklust futtat le Öblítőstop után.	5,5 kg	

Program / Mosnivaló típusa	Töltet	Rendelkezésre álló lehetőségek
☉ <b>Centrifugálás:</b> Centrifugálási ciklus 500 és 1200/1000 fordulat/perc közötti sebességgel <sup>4)</sup> öblítőstop opciót követően.	5,5 kg	Késleltetett indítás

- 1) Nem áll rendelkezésre az Eco opcióval együtt.
- 2) A 40°C-os vagy annál magasabb mosási hőmérsékletű programoknál nem használható.
- 3) Töltse a mosószeret a  mosószer adagolóba.
- 4) Modelltől függően.

## Ápolás és tisztítás

Húzza ki a készülék hálózati dugaszát a tisztítás előtt.

### A készülék vízkömentesítése

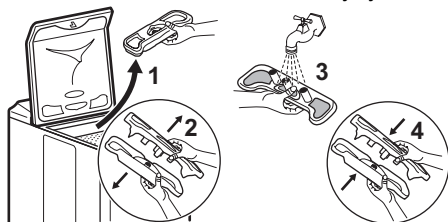
A készüléket vízkömentesítéséhez használjon mosógépekhez készült, megfelelő, nem korrozív terméket. Olvassa el a termék címkéjét, hogy mekkora az ajánlott mennyiség, és milyen gyakran kell a vízkömentesítést elvégezni.

### A készülék külseje

A készülék külsejének megtisztításához használjon meleg szappanos vizet. Soha ne használjon alkoholt, oldószereket vagy hasonló termékeket

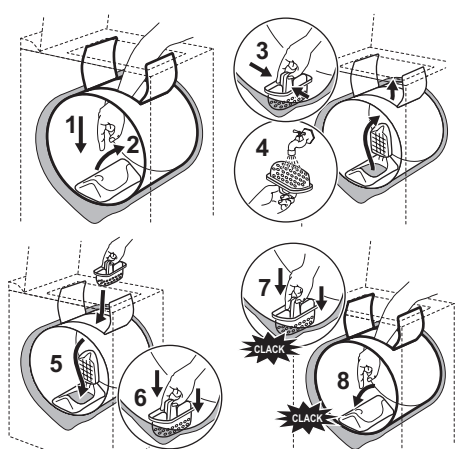
### Adagolódoboz

Tisztításához az alábbiak szerint járjon el:



### Idegen tárgyak csapdája

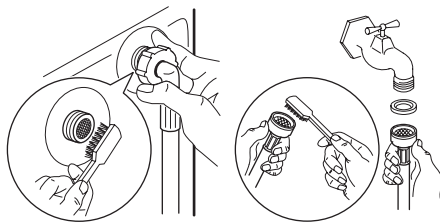
Rendszeresen tisztítsa meg az idegentárgyak csapdját, amely a dob alján található:



A szifon elzárása előtt, illetve azelőtt, hogy ezt felfele és lefele húzná, ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően csatlakozik-e.

### Befolyócső-szűrők

Tisztításukhoz az alábbiak szerint járjon el:



## Működési problémák

A készüléken a gyárból való kiadás előtt számos ellenőrzést végeztek el. Ha mégis rendellenességet észlelne, kérjük, olvassa át az

alábbi részeket, mielőtt a vevőszolgálatot hívná.

Problémák	Okok
A készülék nem indul el, vagy nem tölt be vizet:	<ul style="list-style-type: none"><li>• a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, az elektromos csatlakozás nem működik megfelelően, áramszünet van,</li><li>• a készülék fedele és a dob ajtószárnyai nincsenek jól bezárva;</li><li>• a programindító parancs nincs megfelelően kiválasztva,</li><li>• a vízellátás megszakadt, a vízcsapot lezárták,</li><li>• a befolyó víz szűrője szennyezett (lásd „Ápolás és tisztítás”).</li></ul>
A készülék vizet vesz fel, de rögtön ki is üríti :	<ul style="list-style-type: none"><li>• a kifolyócső U-darabja túl alacsonyra van rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).</li></ul>
A készülék nem öblít, vagy nem üríti ki a vizet:	<ul style="list-style-type: none"><li>• a kifolyócső eldugult vagy megtört,</li><li>• eldugult az idegen tárgyak csapdája (lásd „Ápolás és tisztítás”),</li><li>• az egyensúlyvesztés érzékelője bekapcsolt : a mosnivaló egyenetlenül oszlik el a dobben,</li><li>• az „Ürítés” program, illetve a „Halk ciklus” vagy az „Öblítőstop” opció ki van választva,</li><li>• a kifolyócső U-idomának magassága nem megfelelő.</li></ul>
A készülék nem centrifugál:	<ul style="list-style-type: none"><li>• egyensúlyi problémák vannak a ruhatöltettel: töltsön be több ruhaneműt, vagy oszlassa el kézzel a dobben a ruhadarabokat.</li></ul>
Ha víz van a készülék körül:	<ul style="list-style-type: none"><li>• A túl sok mosószer túlcsonduló habképződést okozott,</li><li>• a mosószer nem alkalmas gépi mosáshoz,</li><li>• a kifolyócső U-darabja nincs megfelelően csatlakoztatva,</li><li>• a befolyócső szivárog.</li></ul>
Nem kielégítő a mosás eredménye:	<ul style="list-style-type: none"><li>• a mosószer nem alkalmas gépi mosáshoz,</li><li>• túl sok mosnivaló van a dobben,</li><li>• a mosási ciklus nem megfelelő,</li><li>• nincs elegendő mosószer.</li></ul>
A készülék rázkódik és zajos:	<ul style="list-style-type: none"><li>• a készülékből nem távolította el az összes csomagolóanyagot (lásd „Üzembe helyezés”),</li><li>• a készülék nincs szintezve és nincs egyensúlyban (lásd „Üzembe helyezés”),</li><li>• a készülék túl közel van a falhoz vagy a bútorhoz,</li><li>• a mosnivaló egyenetlenül oszlik el a dobben, a töltet túl kicsi.</li><li>• a készülék beüzemelési folyamatban van, a zaj idővel megszűnik.</li></ul>

Problémák	Okok
Túl hosszú a mosási ciklus:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a befolyó víz szűrője szennyezett (lásd „Ápolás és tisztítás”),</li> <li>• az áram- vagy a vízellátás szünetel,</li> <li>• a motor túlhevülési érzékelője bekapcsolt,</li> <li>• a befolyó víz hőmérséklete alacsonyabb a szokásosnál,</li> <li>• a habérzékelő biztonsági rendszer bekapcsolt (túl sok a mosószer), a mosógép pedig megkezdte a hab kiürítését,</li> <li>• az egyensúlyvesztés érzékelője bekapcsolt: annak érdekében, hogy a mosnivaló eloszlásra a dobban egyenletesebb legyen, egy extra fázist adott a ciklushoz.</li> </ul>
A készülék leáll a mosási ciklus alatt:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a víz- vagy az áramellátás szünetel;</li> <li>• az „Öblítőstop” opciót kiválasztották,</li> <li>• a dob ajtószárnyai nyitva vannak.</li> </ul>
A fedél nem nyitható a ciklus végén:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a dobban a hőmérséklet túl magas,</li> <li>• a fedél a ciklus befejeződése után 1-2 perccel old ki.</li> </ul>
Az <b>E40</b> hibakód jelenik meg a kijelzőn <sup>1)</sup> és a „Start/Szünet” gomb pirosan villog <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a fedél nincs jól lezárva.</li> </ul>
Az <b>E20</b> hibakód jelenik meg a kijelzőn, <sup>1)</sup> és a „Start/Szünet” gomb pirosan villog <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eldugult az idegentest-csapda,</li> <li>• a kifolyócső eldugult vagy megtört,</li> <li>• a kifolyócső túl magasra van rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”),</li> <li>• a vízleeresztő szivattyú elzáródott,</li> <li>• a vezetékek elzáródtak.</li> </ul>
Az <b>E10</b> hibakód jelenik meg a kijelzőn, <sup>1)</sup> és a „Start/Szünet” gomb pirosan villog <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a vízcsap el van zárva,</li> <li>• a vízellátás szünetel.</li> </ul>
Az <b>EFO</b> hibakód jelenik meg a kijelzőn, <sup>1)</sup> és a „Start/Szünet” gomb pirosan villog <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eldugult az idegentest-csapda,</li> <li>• bekapcsolt a túlcsoordulásgátló biztonsági rendszer, járjon el a következők szerint: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zárja el a vízcsapot,</li> <li>- ürítse le a készüléket 2 percig a hálózatról való leválasztás előtt,</li> <li>- hívja ki a szervizszolgálatot.</li> </ul> </li> </ul>
A vízleeresztő szivattyú folyamatosan működik, még akkor is, amikor a készülék nem üzemel:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bekapcsolt a túlcsoordulásgátló biztonsági rendszer, járjon el a következők szerint: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zárja el a vízcsapot,</li> <li>- ürítse le a készüléket 2 percig a hálózatról való leválasztás előtt,</li> <li>- hívja ki a szervizszolgálatot.</li> </ul> </li> </ul>

Problémák	Okok
Az adagolórekesz feltöltésekor az öblítőszer közvetlenül a dobba folyik:	<ul style="list-style-type: none"> <li>túllépte a MAX jelzést.</li> </ul>

- 1) Bizonyos modellek esetén hangjelzés hallható
- 2) Bármilyen probléma megoldása után a megszakított program újraindításához nyomja meg a „Start/Szünet” gombot.

## Mosószeres és adalékok

Csak mosógépek számára készült mosószereseket és adalékokat használjon. Nem ajánljuk különféle típusú mosószeresek keverését. Ez foltot hagyhat a ruhaneműn. A mosóporok használata tekintetében nincsenek korlátozások. Nem használhatók folyékony mosószeresek, amikor az Előmosás ki van választva.

Előmosás nélküli ciklusok esetén a folyékony mosószer közvetlenül a dobba vagy a mosószer gyártója által biztosított különleges adagolóeszközbe töltsé. A mosószeretáblákat vagy adagokat a készülék adagolódobozának mosószerrekeszébe kell helyezni

## Műszaki jellemzők

MÉRETEK	Magasság Szélesség Mélység	850 mm 400 mm 600 mm
TÁPFESZÜLTSG/FREKVENCIA ENERGIAFOGYASZTÁS BIZTOSÍTÉK		230 V, 50 Hz 2300 W 10 A
Szilárd részecskék és nedvesség behatolása elleni védelem foka		IPX4
VÍZNYOMÁS	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar)
Csatlakoztatás a vízhálózatra		20/27 típus

Márkajelzés	Zanussi		
Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft. 1142 Budapest Erzsébet királyné útja 87.		
Modellnév		ZWQ 6100	ZWG 6120
	Mértékegység	Értékek	
Energiaosztály	(az A és D közötti skálán, ahol az „A” a leghatékonyabb és „D” a legkevésbé hatékony)	A+	

<b>Energiafogyasztás kWh-ban normál, 60°C-os pamut eco program esetében</b>	(a tényleges energiafogyasztás a készülék használati módjától függ)	0.94	
<b>Mosási hatékonyság</b>	(az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „A” a legnagyobb és „G” a legkisebb teljesítményt jelenti)	A	A
<b>Centrifugálási hatékonyság</b>	(az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „A” a legjobb és „G” a legrosszabb hatékonyságot jelenti)	C	B
<b>Maradék nedvesség</b>	%	60	53
<b>Maximális centrifugálási sebesség</b>	ford./perc	1000	1200
<b>Mosási töltet</b>	kg	5,5	
<b>Vízfogyasztás normál, 60°C-os pamut program esetében</b>	liter	49	
<b>Programidő normál, 60°C-os pamut program esetében</b>	perc	210	
<b>Átlagos éves energia- és víz-fogyasztás</b>	kW liter (becsült éves fogyasztás 4 tagú család esetén)	177	8390
<b>Mosási zaj</b>	dB/A	58	58
<b>Centrifugázási zaj</b>	dB/A	75	78

## Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Energiafogyasztás (kWh) <sup>2)</sup>	Vízfogyasztás (liter) <sup>2)</sup>
Fehér pamut 90°C	2.2	67
Pamut 60°C	1.3	62
Pamut 40°C	0.75	62
Műszál 40°C	0.65	48
Kímélő 30°C	0.3	53
Gyapjú 30°C	0.4	48
Kézi mosás 30°C	0.4	48

1) A programidőt a kijelzőn ellenőrizheti.

2) A táblázatban szereplő fogyasztási adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek a ruhák mennyiségétől és fajtájától, a vízhőmérséklettől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.



## Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára

A pamut Gazdaságos opció melletti 60°C és a pamut 40°C az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására használatos program. Alkalmasság az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, és a leghatéko-

nyabb programok, ami a pamut ruhanemű mosására vonatkozó energia- és vízfogyasztást illeti.

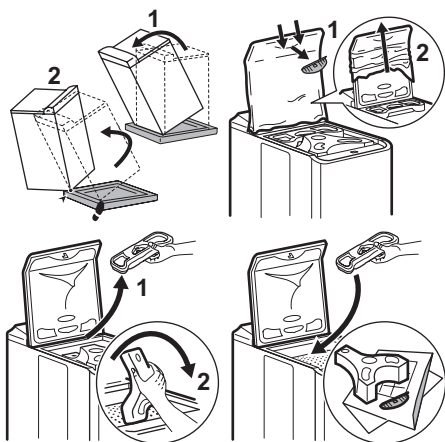
Az EN60456-nak felelnek meg.

**i** A tényleges víz hőmérséklet eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.

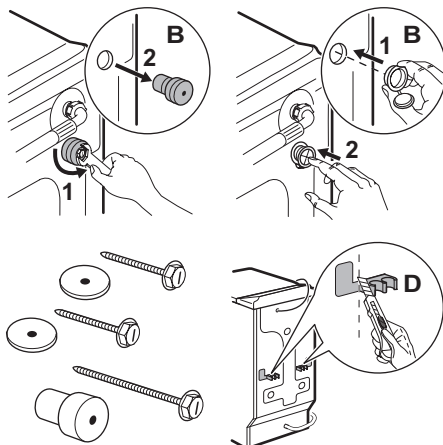
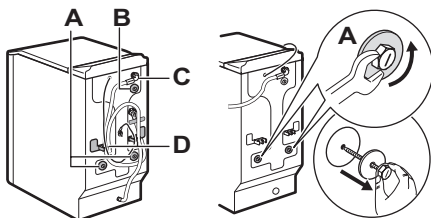
## Üzembe helyezés

Az első alkalommal való használat előtt távolítsa el minden szállítási védőcsomagolást. Tartsa meg a doboz a jövőbeni szállításhoz: A nem rögzített készülék szállítása a belső részegységek megsérüléséhez vezethet, szivárgásokat és meghibásodásokat okozhat. A készülék fizikai kontaktus révén is megsérülhet.

### Kicsomagolás



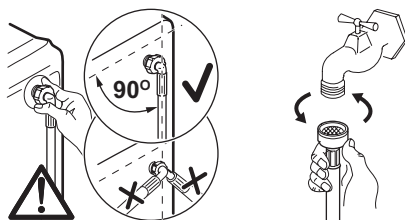
### Kibontás



Őrizze meg a szállításhoz használt csavarokat, mivel később még szüksége lehet rájuk.

A készülék szomszédos bútorokkal egy szintbe állításához vágja ki ezeket a műanyag darabokat.

### Vizellátás

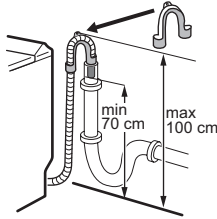


Amennyiben szükséges, mozgassa a befolyócsövet az ábrán jelzett irányba. Ehhez lazítsa meg a befolyócső szorítógyűrűjét, majd helyezze el a befolyócsövet az ábrának megfelelően úgy, hogy lefele irányuljon. Szorítsa meg újra a szorítógyűrűt, és ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e szivárgás.

Nyissa ki a vízcapot. Ellenőrizze, nincs-e szivárgás. A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha túl rövid, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.



### Vízleeresztés


Szerelje fel az U-darabot a kifolyócsőre. Tegyen mindent a leeresztési pontra (vagy egy kádba) 70 és 100 cm közötti magasságban. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan legyen rögzítve. A szivornyahatás kockázatának elkerülése érdekében a levegőnek be kell tudni lépnie a cső végén.



### Környezet

#### A készülék hulladékba helyezése

 A  jelzéssel ellátott valamennyi anyag újrahasznosítható. Ezeket gyűjtésre és újrahasznosításra adja le a megfelelő hulladékgyűjtő telephelyeken (érdeklődjön a helyi önkormányzatnál). A készülék hulladékba helyezésekor távolítson el minden olyan alkatrészt, amely másokra veszélyes lehet: vágja el a hálózati tápkábelt a készülék alapzatánál.

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő újrahasznosítási gyűj-

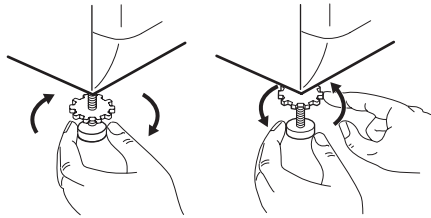
A kifolyócsövön soha nem lehetnek törések. Ha túl rövid, vegye fel a kapcsolatot egy szerelővel.

### Elektromos csatlakoztatás

A mosógépet kizárólag 230 V-os egyfázisú hálózathoz szabad csatlakoztatni. Ellenőrizze a biztosítékot: 13 A 230 V esetén. A készüléket tilos hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a dugasz földelve van, és hogy megfelel az érvényben lévő előírásoknak.


### Elhelyezés

A készüléket sima és kemény felületen, szelőlőzött helyiségben kell elhelyezni. Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne érjen hozzá a falhoz vagy a többi berendezéshez. A pontos vízszintbe állítás megelőzi a vibrációt, a zajt és a készülék elmozdulását az üzemelés alatt.



tőtelepén. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történő elhelyezése megfelelően történik, Ön segíthet megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelelő hulladékként történő kezelése idézhet elő. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékelhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

## Környezetvédelem

 Ha takarékoskodni szeretne a vízzel, energiával, és hozzá szeretne járulni a környezet védelméhez, az alábbiakat javasoljuk:

- Amikor csak lehetséges, használja a készüléket teljes kapacitással, és kerülje a résztölteteket.

- Csak az erősen szennyezett darabokhoz használja az előmosás vagy az áztatás programokat.
- A vízkeménységnek, a töltet méretének és a mosnivaló szennyezettségének figyelembe vételével megfelelő mennyiségű mosószert használjon.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

---

Przed instalacją oraz przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe informacje. Niniejszą instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno przerabiać ani nawet próbować modyfikować tego urządzenia. Grozi to niebezpieczeństwem.
- Przed włożeniem rzeczy do pralki należy sprawdzić, czy nie pozostały w nich monety, agrafki, broszki, śrubki, itp. Przedmioty takie pozostawione w ubraniach do prania mogą być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.
- Używać zalecanej ilości detergentu.
- Małe rzeczy (skarpetki, paski itp.) należy prać w płóciennym woreczku lub poszewce na poduszkę.
- Po zakończeniu prania należy odłączyć urządzenie od zasilania oraz zamknąć zawór wody.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy prać w pralce ubrań z fiszbina-  
mi, materiałów o nieobszytych brzegach  
lub rozdartych.

### Instalacja


- Po dostarczeniu urządzenia należy je natychmiast rozpakować lub zlecić jego rozpakowanie. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone z zewnątrz. Wszelkie uszkodzenia spowodowane transportem należy zgłosić sprzedawcy.
- Przed podłączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy blokady transportowej i opakowania.
- Podłączenie do sieci wodociągowej należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu hydraulikowi.
- Jeśli należy wprowadzić jakiegokolwiek zmiany w domowej sieci elektrycznej w celu podłączenia urządzenia, należy zlecić ich

wykonanie wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie stoi ono na przewodzie zasilającym.
- Gdy urządzenie jest zainstalowane na wykładzinie podłogowej, należy sprawdzić, czy nie zasłania ona otworów wentylacyjnych znajdujących się w podstawie urządzenia.
- Urządzenie, zgodnie z przepisami, powinno być wyposażone we wtyczkę z uzziemieniem.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy uważnie zapoznać się z instrukcjami podanymi w rozdziale "Podłączenie elektryczne".
- Wymianę przewodu zasilającego można zlecić jedynie autoryzowanemu serwisantowi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji urządzenia.

### Środki ostrożności w przypadku mrozu

Jeśli urządzenie jest narażone na temperatury poniżej 0°C, należy podjąć następujące środki ostrożności:

- Zamknąć zawór wody i odłączyć wąż dopływowy.
- Umieścić końcówkę węża dopływowego oraz węża spustowego w naczyniu postawionym na podłodze.
- Wybrać program "Odpompowanie" i odczekać, aż się zakończy.
- Odłączyć urządzenie od zasilania, ustawiając w tym celu pokrętko wyboru programów na "Stop" .
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Zamontować na miejsce wąż dopływowy i spustowy.

W ten sposób woda zgromadzona w węzach spłynie, co zapobiegnie tworzeniu się lodu i w konsekwencji uszkodzeniu urządzenia.

Przed ponownym włączeniem urządzenia należy upewnić się, że zostało ono zainstalowane w pomieszczeniu, w którym temperatura nie spada poniżej 0°C.

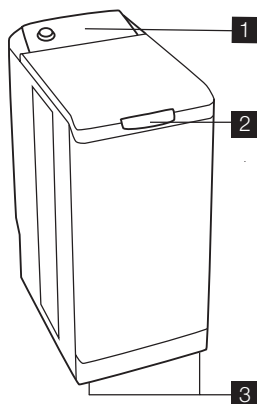
## Eksplatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie wykorzystywać urządzenia do celów komercyjnych lub przemysłowych, ani do innych celów, do których nie zostało ono zaprojektowane.
- Przed przystąpieniem do prania należy zapoznać się z informacjami podanymi na metce producenta ubrań.
- Nie wkładać do pralki żadnych przedmiotów zabrudzonych lub poplamionych ben-

zyną, alkoholem, trójchloroetylenem, itp. W razie stosowania takich środków jako odplamiaczy należy odczekać, aż produkt wyparuje i dopiero wtedy włożyć rzeczy do bębna.

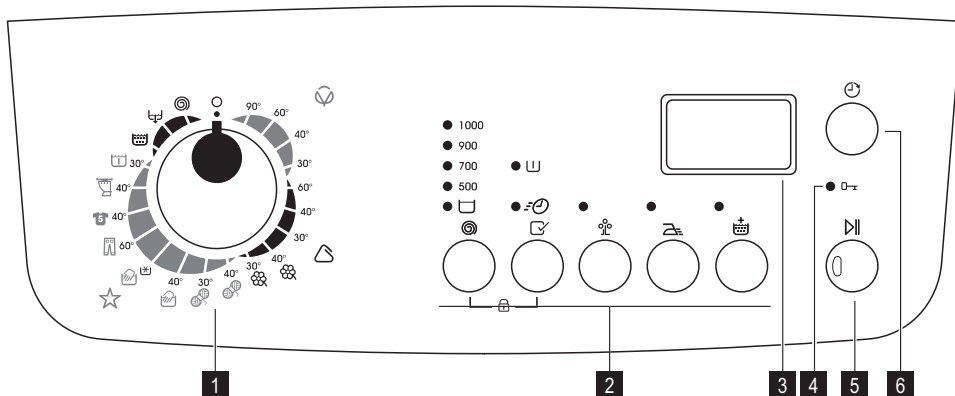
- Opróżnić kieszenie i rozłożyć pranie.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.  
Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

## Opis urządzenia



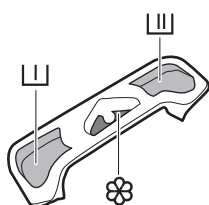
1. Panel sterowania
2. Uchwyt
3. Nóżki regulowane do poziomowania


## Panel sterowania



1. Pokrętko wyboru programów
2. Przyciski i ich funkcje
3. Wyświetlacz
4. Kontrolka „Blokada drzwi”
5. Przycisk „Start/Pauza”
6. Przycisk „Opóźnienie rozpoczęcia programu”

## Dozownik detergentów






- I | Pranie wstępne
- II | Pranie zasadnicze
- ☼ | Płyn zmiękczający (nie napełniać powyżej poziomu **MAX** )

## Dostosowanie ustawień do osobistych preferencji

### Zabezpieczenie przed uruchomieniem przez dzieci

Opcja ta zapewnia dwa rodzaje blokady:

- jeśli opcja zostanie włączona po rozpoczęciu programu, nie będzie możliwe dokonanie zmian opcji ani programu. Program trwa i trzeba wyłączyć opcję, aby rozpocząć nowy program.
- jeśli opcja zostanie włączona przed rozpoczęciem programu, nie będzie można uruchomić urządzenia.

Aby włączyć blokadę uruchomienia, należy włączyć urządzenie, a następnie równocześnie nacisnąć przyciski „Wirowanie”  oraz „Opcja” , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol . Wybrana opcja zostanie zapamiętana. Aby wyłączyć blokadę uruchomienia, należy powtórzyć powyższe czynności.

## Obsługa pralki

### Uruchomienie po raz pierwszy

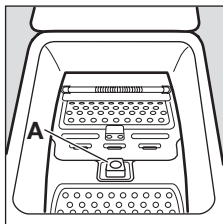
- i** • Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i wodne zostały wykonane zgodnie z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna polistyrenowy blok i wszelkie inne materiały.

- Przeprowadzić pierwsze pranie w temperaturze 90°C bez wkładania prania, lecz z dodatkiem detergentu. Pozwoli to na oczyszczenie bębna.

### Codzienna eksploatacja

#### Wkładanie prania

- Otworzyć pokrywę urządzenia.
- Otworzyć bęben naciskając przycisk blokady A: dwie klapki otworzą się automatycznie.
- Włożyć pranie, zamknąć klapki bębna oraz pokrywę pralki.



**!** **Ostrzeżenie!** Przed zamknięciem pokrywy urządzenia sprawdzić, czy klapki bębna są prawidłowo zamknięte :

- Gdy klapki są zamknięte,
- przycisk blokady A zostaje zwolniony.

#### Dozowanie detergentów

Wsypano odpowiednio odmierzoną ilość detergentu do komory prania zasadniczego [L] oraz, jeśli wybrano opcję "pranie wstępne", do komory prania wstępnego [U]. Płyn zmiękczający można wlać do przegródki oznaczonej symbolem ⌘.

#### Wybór programu

Ustawić pokrętko wyboru programów na żądanym programie. Przycisk „Start/Pauza” ▷|| zacznie migać na zielono.

Jeśli podczas trwania programu pokrętko wyboru programów zostanie ustawione na innym programie, urządzenie nie uwzględni nowego ustawienia. Zacznie migać komunikat „Err”, a przycisk „Start/Pauza” ▷|| przez kilka sekund będzie migał na czerwono.

#### Wybór prędkości wirowania

Nacisnąć przycisk „Wirowanie” ☉, aby zmienić prędkość wirowania.

Maksymalne prędkości wirowania wynoszą: dla programów Bawełniane, Jeans: 1200 obr/min (ZWQ 6120), 1000 obr/min (ZWQ 6100), dla programów Pranie ręczne, Wełna: 1000 obr/min (ZWQ 6100), 900 obr/min (ZWQ 6120), dla programów Syntetyczne, Sportowe: 900 obr/min, dla programów Delikatne, Firany: 700 obr/min.

#### ☐ Stop z wodą

Po wybraniu tej funkcji woda z ostatniego płukania nie jest odpompowywana, co zapobiega wygnieceniu prania.

Po zakończeniu programu, jeśli wybrano opcję „Stop z wodą” ☐, należy wybrać program „Wirowanie” ☉ lub „Odpompowanie” ☒, aby zakończyć cykl i odpompować wodę.

#### Wybór opcji

Opcje należy wybrać po wybraniu programu, lecz przed naciśnięciem przycisku „Start/Pauza” ▷|| (patrz „Tabela programów”). Nacisnąć wymagane przyciski – zaświecą się odpowiednie kontrolki. Po ponownym naciśnięciu kontrolki zgasną. Jeśli jedna z wybranych opcji nie jest dostępna z danym programem, na wyświetlaczu będzie migać komunikat „Err”, a przycisk „Start/Pauza” ▷|| zacznie migać na czerwono.

#### ☐ Opcja "Pranie wstępne"

Urządzenie przeprowadza program prania wstępnego w temperaturze do 30°C.

## Opcja "Szybkie"

Czas prania zostanie skrócony w zależności od wybranego programu.

## Opcja „Ekonomiczne”

Opcja ta umożliwia wybór programu prania w niższej temperaturze, który jest równie skuteczny jak program prania w wyższej temperaturze.


## Opcja „Łatwe prasowanie”



W przypadku wybrania tej opcji rzeczy są delikatnie prane i wirowane, aby uniknąć ich zagniecenia. Ułatwia to późniejsze prasowanie.

## Opcja „Dodatkowe płukanie”

Pralka wykona jeden lub kilka dodatkowych cykli płukania w trakcie trwania programu.

Opcja ta jest zalecana dla osób z wrażliwą skórą oraz tam, gdzie woda jest bardzo miękka.



Czasowo: Nacisnąć przycisk „Dodatkowe płukanie” . Opcja zostanie włączona tylko dla wybranego programu.


Na stałe: Przytrzymać przez kilka sekund wciśnięte przyciski „Ekonomiczne”  i „Dodatkowe płukanie” . Opcja pozostaje włączona na stałe, nawet po wyłączeniu urządzenia. Aby wyłączyć opcję, należy powtórzyć powyższe czynności.





## „Opóźnienie rozpoczęcia programu”





Opcja ta pozwala na opóźnienie rozpoczęcia programu o 30 minut, 60 minut, 90 minut, 2 godziny – aż do 20 godzin. Wybrany czas opóźnienia będzie przez kilka sekund widoczny na wyświetlaczu.



Ustawione opóźnienie rozpoczęcia programu można w każdym momencie zmienić lub anulować przed naciśnięciem przycisku „Start/Pauza” . W tym celu należy ponownie nacisnąć przycisk „Opóźnienie rozpoczęcia programu”  (0' oznacza natychmiastowe rozpoczęcie programu).

Jeśli przycisk „Start/Pauza”  został już naciśnięty, a zachodzi konieczność zmiany lub anulowania opóźnienia rozpoczęcia programu, należy wykonać poniższe czynności:

- Aby anulować opóźnienie rozpoczęcia programu i natychmiast uruchomić program prania, należy nacisnąć przycisk „Start/Pauza” , a następnie „Opóźnienie rozpoczęcia programu” . Nacisnąć przycisk „Start/Pauza” , aby uruchomić program.
- Aby zmienić czas opóźnienia, należy ustawić pokrętkę w położeniu „Stop” , a następnie na nowo ustawić program.




Podczas odliczania czasu opóźnienia pokrywa urządzenia jest zablokowana. Aby otworzyć pokrywę, należy najpierw zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk „Start/Pauza” . Po ponownym zamknięciu pokrywy należy nacisnąć przycisk „Start/Pauza” .

## Uruchomienie programu



Nacisnąć przycisk „Start/Pauza” , aby uruchomić program – odpowiednia kontrolka zaświeci się na zielono. Zapali się kontrolka  (drzwi zablokowane). Pokrętkę wyboru programów pozostaje nieruchome podczas wykonywania programu. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie czasu pozostałego do zakończenia programu. Jeśli wybrano opcję opóźnienia rozpoczęcia programu, na wyświetlaczu widoczne będzie odliczanie czasu.

## Przerwanie trwającego programu

### Dodawanie prania w ciągu pierwszych 10 minut

Gdy nie świeci się kontrolka , można włożyć dodatkowe rzeczy do pralki w następujący sposób: Nacisnąć przycisk „Start/Pauza” : w czasie, gdy urządzenie będzie znajdować się w trybie zatrzymania, odpowiednia kontrolka będzie migać na zielono. Pokrywę można otworzyć dopiero po upływie około 2 minut od zatrzymania pralki. Aby kontynuować program, należy ponownie nacisnąć przycisk „Start/Pauza” .


### Modyfikacja trwającego programu

Przed dokonaniem jakiegokolwiek zmiany w trwającym programie należy zatrzymać urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku „Start/Pauza” . Jeśli zmiana nie jest możliwa, na wyświetlaczu miga komunikat „Err”, a przycisk „Start/Pauza”  przez kilka sekund miga







na czerwono. Aby mimo wszystko zmienić program, należy anulować trwający program (patrz poniżej).

### Anulowanie programu

Aby anulować program, należy ustawić pokrętkę wyboru programów w położeniu „Stop”  .










### Zakończenie programu





Pralka zatrzyma się automatycznie. Zgaśnie kontrolka przycisku „Start/Pauza”  , a na wyświetlaczu zacznie migać  . Pokrywę

można otworzyć dopiero po upływie około 2 minut od zatrzymania pralki. Kontrolka  będzie wyłączona. Ustawić pokrętkę wyboru programów w położeniu „Stop”  . Wyjąć pranie. Odłączyć urządzenie od zasilania i zamknąć zawór wody.

**Tryb czuwania:** po upływie kilku minut od zakończenia programu włączy się system oszczędzania energii. Wyświetlacz przygaśnie. Naciśnięcie dowolnego przycisku urządzenia powoduje wyłączenie trybu energooszczędnego.

## Tabela programów

Program / Rodzaj prania	Wsad	Dostępne opcje
 <b>Bawełniane (30-90°):</b> Białe lub kolorowe, np. ubrania robocze średnio zabrudzone, pościel, obrusy, bielizna, ściereczki.	5,5 kg	Stop z wodą, Pranie wstępne, Szybkie <sup>1)</sup> , Ekonomiczne <sup>2)</sup> , Łatwe prasowanie, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Syntetyczne (30-60°):</b> Tkaniny syntetyczne, bielizna, ubrania kolorowe, koszule, które nie wymagają prasowania, bluzki.	2,5 kg	Stop z wodą, Pranie wstępne, Szybkie <sup>1)</sup> , Ekonomiczne <sup>2)</sup> , Łatwe prasowanie, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Delikatne (30-40°):</b> Wszystkie tkaniny delikatne, np. firany.	2,5 kg	Stop z wodą, Pranie wstępne, Szybkie, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Wełna (30-40°):</b> Rzeczy wełniane, które można prać w pralce, z napisem na metce "czysta żywa wełna, można prać w pralce, nie zbiega się w praniu".	1,0 kg	Stop z wodą, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Pranie ręczne (  zimna woda – 40°):</b> Bardzo delikatne rzeczy z metką "pranie ręczne".	1,0 kg	Stop z wodą, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Jeans (60°):</b> Do prania odzieży dżinsowej. Włączona jest opcja dodatkowego płukania.	3,0 kg	Stop z wodą, Pranie wstępne, Łatwe prasowanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Sportowe (40°):</b> Do bardzo mocno zabrudzonych ubrań sportowych. Włączona jest opcja prania wstępnego.	2,5 kg	Stop z wodą, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Firany (40°):</b> Do prania firan/zaston. Włączona jest opcja prania wstępnego.	2,5 kg	Stop z wodą, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu

Program / Rodzaj prania	Wsad	Dostępne opcje
 <b>Namaczanie (30°):</b> <sup>3)</sup> Namaczanie bardzo brudnego prania. Bęben zatrzymuje się całkowicie wypełniony wodą.	5,5 kg	Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Płukanie:</b> W tym programie można wypłukać rzeczy wyprane ręcznie.	5,5 kg	Stop z wodą, Łatwe prasowanie, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
 <b>Odpompowanie:</b> Umożliwia odpompowanie wody po praniu z włączoną opcją Stop z wodą.	5,5 kg	
 <b>Wirowanie:</b> Program wirowania z prędkością od 500 do 1000/1200 <sup>4)</sup> po zakończeniu programu z wybraną opcją Stop z wodą.	5,5 kg	Opóźnienie rozpoczęcia programu

1) Niedostępne w połączeniu z opcją Ekonomiczne.

2) Funkcja ta jest niedostępna w programach o temperaturze prania 40°C lub wyższej.

3) Umieścić detergent w przegródce oznaczonej symbolem .

4) Zależnie od modelu.

## Konserwacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### Usuwanie kamienia

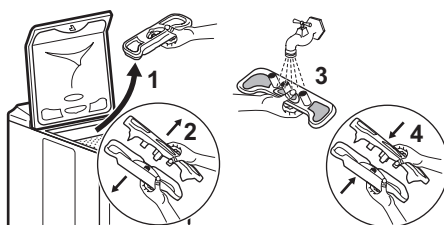
Aby usunąć kamień z urządzenia, należy stosować specjalne niekorozyjne środki odkamieniające przeznaczone do pralek. Przestrzegać wielkości dawek oraz częstotliwości stosowania podanych na opakowaniu.

### Obudowa

Obudowę urządzenia należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Do czyszczenia obudowy nie wolno stosować alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych środków czyszczących.

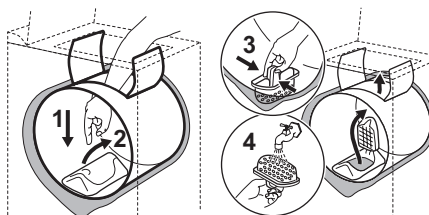
### Dozownik detergentów

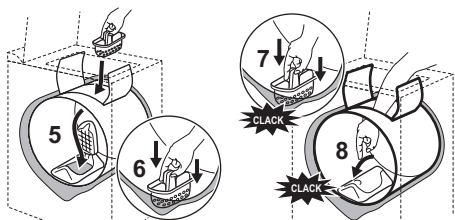
W celu oczyszczenia należy:



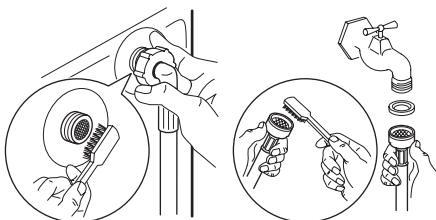
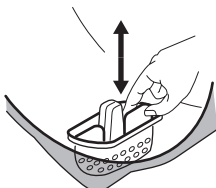
### Filtr

Należy regularnie czyścić filtr, który znajduje się na spodzie zbiornika:





Przed zamknięciem obudowy filtra należy sprawdzić, czy filtr jest dobrze zamontowany, pociągając w górę i w dół za środkową ściankę.



## Filtry na dopływie wody

W celu oczyszczenia należy:

## Problemy z funkcjonowaniem urządzenia

Urządzenie zostało poddane wielu fabrycznym próbom i testom. Jednakże, w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości

w jego działaniu, przed skontaktowaniem się z autoryzowanym serwisem należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Urządzenie nie włącza się lub nie napełnia się wodą:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• urządzenie nie jest prawidłowo podłączone, niesprawna instalacja elektryczna, awaria zasilania,</li> <li>• pokrywa urządzenia lub klapki bębna nie zostały prawidłowo zamknięte,</li> <li>• nieprawidłowo wybrano polecenie uruchomienia programu,</li> <li>• odcięcie dopływu wody, zamknięty zawór doprowadzenia wody,</li> <li>• filtry dopływu wody są zabrudzone (patrz „Konserwacja i czyszczenie”).</li> </ul>
Urządzenie napełnia się wodą i natychmiast ją wypompuje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prowadnica „U” węża spustowego jest zamocowana zbyt nisko (patrz „Instalacja”).</li> </ul>

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Urządzenie nie płucze prania lub nie odpompuje wody:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wąż spustowy jest zatkany lub zagięty,</li> <li>• filtr jest zatkany (patrz „Konserwacja i czyszczenie”),</li> <li>• włączyło się zabezpieczenie przed niewyważeniem: pranie jest nierównomiernie rozłożone w bębnie,</li> <li>• wybrano program „Odpompowanie” albo opcję „Cykl nocny” lub „Stop z wodą”,</li> <li>• przewodnica „U” węża spustowego jest zainstalowana na niewłaściwej wysokości.</li> </ul>
Urządzenie nie wiruje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• problem z wyważeniem prania: włożyć więcej prania lub ręcznie rozłożyć je w bębnie.</li> </ul>
Wokół urządzenia widoczna jest woda:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nadmiar detergentu spowodował przelanie się piany,</li> <li>• detergent nie jest przeznaczony do prania w pralkach automatycznych,</li> <li>• przewodnica „U” węża spustowego nie jest prawidłowo zamocowana,</li> <li>• wąż dopływowy jest nieszczelny.</li> </ul>
Efekty prania są niezadowalające:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• detergent nie jest przeznaczony do prania w pralkach automatycznych,</li> <li>• do bębna urządzenia włożono za dużo prania,</li> <li>• wybrano niewłaściwy program prania,</li> <li>• dodano za mało detergentu.</li> </ul>
Drgania lub głośnie praca urządzenia:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nie usunięto wszystkich elementów opakowania (patrz „Instalacja”),</li> <li>• urządzenie nie jest wypoziomowane lub nie stoi stabilnie (patrz „Instalacja”),</li> <li>• urządzenie stoi zbyt blisko ściany lub mebli,</li> <li>• pranie jest nierównomiernie rozłożone w bębnie, zbyt mała ilość prania.</li> <li>• urządzenie musi się dotrzeć – hałas ustanie z czasem.</li> </ul>
Program prania trwa zbyt długo:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtry dopływu wody są zabrudzone (patrz „Konserwacja i czyszczenie”),</li> <li>• nastąpiła przerwa w zasilaniu elektrycznym lub w dostawie wody,</li> <li>• włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem silnika,</li> <li>• temperatura doprowadzanej wody jest niższa niż zwykle,</li> <li>• uruchomił się system zabezpieczający, który wykrył nadmiar piany (za dużo detergentu), a pralka rozpoczęła jej odprowadzanie,</li> <li>• włączyło się zabezpieczenie przed niewyważeniem: została dodana dodatkowa faza prania, aby lepiej rozłożyć pranie w bębnie.</li> </ul>

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie programu prania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• usterka na doprowadzeniu wody lub w zasilaniu elektrycznym,</li> <li>• wybrano opcję „Stop z wodą”,</li> <li>• klapki bębna są otwarte.</li> </ul>
Pokrywa nie otwiera się po zakończeniu programu:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zbyt wysoka temperatura wody w bębnie,</li> <li>• pokrywa odblokuje się po upływie 1–2 minut po zakończeniu programu.</li> </ul>
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu <b>E40</b> <sup>1)</sup> i przycisk „Start/Pauza” miga na czerwono <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta.</li> </ul>
Na wyświetlaczu <sup>1)</sup> pojawia się kod błędu <b>E20</b> , a przycisk „Start/Pauza” miga na czerwono <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtr jest zatkany,</li> <li>• wąż spustowy jest zatkany lub zagięty,</li> <li>• wąż spustowy jest za wysoko (patrz „Instalacja”),</li> <li>• pompa opróżniająca jest zablokowana,</li> <li>• syfon w instalacji kanalizacyjnej jest zatkany.</li> </ul>
Na wyświetlaczu <sup>1)</sup> pojawia się kod błędu <b>E10</b> , a przycisk „Start/Pauza” miga na czerwono <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zamknięty zawór wody,</li> <li>• nastąpiła przerwa w dostawie wody.</li> </ul>
Na wyświetlaczu <sup>1)</sup> pojawia się kod błędu <b>EFO</b> , a przycisk „Start/Pauza” miga na czerwono <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtr jest zatkany,</li> <li>• włączył się system zabezpieczający przed zalaniem; należy wykonać następujące czynności: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zamknąć zawór dopływu wody,</li> <li>- uruchomić na 2 minuty odpompowanie wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego,</li> <li>- skontaktować się z autoryzowanym serwisem.</li> </ul> </li> </ul>
Pompa opróżniająca stale pracuje, nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• włączył się system zabezpieczający przed zalaniem; należy wykonać następujące czynności: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zamknąć zawór dopływu wody,</li> <li>- uruchomić na 2 minuty odpompowanie wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego,</li> <li>- skontaktować się z autoryzowanym serwisem.</li> </ul> </li> </ul>
Środek zmiękczający dostaje się bezpośrednio do bębna podczas wlewania go do dozownika:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• przekroczono poziom MAX.</li> </ul>

1) W niektórych modelach może włączyć się sygnał akustyczny

2) Po usunięciu problemu nacisnąć przycisk „Start/Pauza”, aby wznowić przerwany program.

## Środki piorące i zmiękczające

Stosować wyłącznie detergenty i dodatki przeznaczone do pralek automatycznych. Odradza się mieszanie różnych detergentów. Może to spowodować uszkodzenie tkanin. Nie ma żadnych ograniczeń dotyczących stosowania detergentów w proszku. Detergentów w płynie nie można stosować, gdy wybra-

no pranie wstępne. W przypadku programów bez prania wstępnego należy wlać detergent w płynie bezpośrednio do bębna lub użyć specjalnego dozownika (dostarczonego przez producenta detergentu). Detergent w tabletkach należy wkładać bezpośrednio do komory na detergenty w urządzeniu.

## Dane techniczne

WYMIARY	Wysokość Szerokość Głębokość	850 mm 400 mm 600 mm
NAPIĘCIE/CZĘSTOTLIWOŚĆ ZUŻYCIE ENERGII BEZPIECZNIK		230 V/50 Hz 2300 W 10 A
Klasa zabezpieczenia przed wnikaniem cząstek stałych i wilgoci		IPX4
CIŚNIENIE WODY	Minimalne Maksymalne	0,05 MPa (0,5 bara) 0,8 MPa (8 barów)
Podłączenie do sieci wodociągowej		Typ 20/27

## Parametry eksploatacyjne

Program <sup>1)</sup>	Zużycie energii (kWh) <sup>2)</sup>	Zużycie wody (litry) <sup>2)</sup>
Białe tkaniny bawełniane 90°C	2.2	67
Bawełniane 60°C	1.3	62
Bawełniane 40°C	0.75	62
Syntetyczne 40°C	0.65	48
Delikatne 30°C	0.3	53
Wełna 30°C	0.4	48
Pranie ręczne 30°C	0.4	48

1) Czas trwania programu można sprawdzić na wyświetlaczu.

2) Informacje na temat zużycia przedstawione w tej tabeli są wartościami orientacyjnymi. Mogą one różnić się w zależności od ilości i typu prania, od temperatury wody oraz temperatury otoczenia.

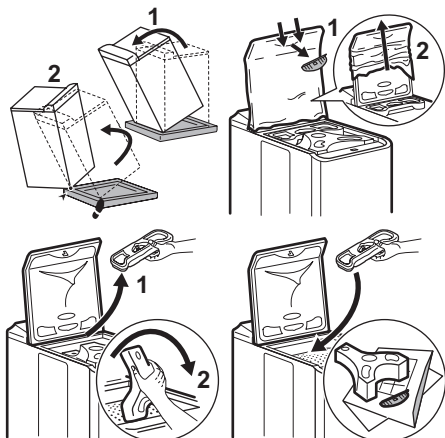
## Standardowe programy do określenia parametrów eksploatacyjnych dla klasy energetycznej

Programy 60°C i 40°C dla tkanin bawełnianych z włączoną opcją Ekonomiczne są standardowymi programami do prania średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych. Nadają się one do prania średnio zabrudzonych tkanin

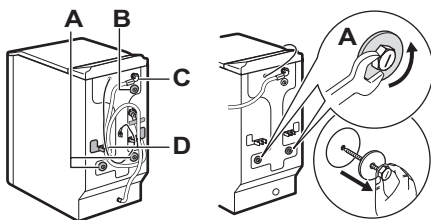
## Instalacja

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe. Zachować zabezpieczenia na przyszłość: transport urządzenia bez zabezpieczeń może spowodować uszkodzenie wewnętrznych komponentów, nieszczelność lub nieprawidłowości w pracy. Urządzenie może zostać uszkodzone w wyniku uderzeń.

### Rozpakowanie



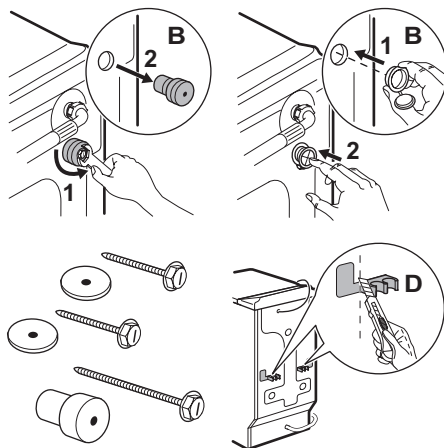
### Demontaż zabezpieczeń



bawełnianych i są najbardziej wydajnymi programami pod względem zużycia wody i energii dla tego typu prania.

Są one zgodne z normą EN60456.

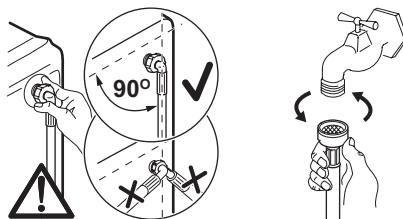
**i** Rzeczywista temperatura wody może różnić się od deklarowanej dla programu.



Zaleca się zachowanie blokad transportowych na przyszłość.

Aby zainstalować urządzenie na tym samym poziomie co przylegające meble, należy przyciąć te plastikowe elementy.

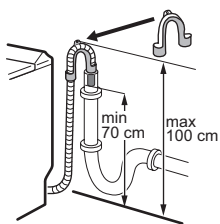
### Dopływ wody



W razie potrzeby przesunąć wąż dopływowy w kierunku pokazanym na rysunku. W tym celu należy odkręcić nakrętkę węża dopływowego i skierować wąż w dół – jak pokazano na rysunku. Ponownie dokręcić nakrętkę i upewnić się, że nie ma wycieków.

### Spust wody

Zamontować prowadnicę w kształcie litery "U" na wężu spustowym. Zamontować końcówkę węża do rury kanalizacyjnej z syfonem (lub na krawędzi umywalki) na wysokości od 70 do 100 cm. Sprawdzić, czy zamocowanie jest solidne. Należy zapewnić dostęp powietrza do końcówki węża spustowego, aby zapobiec zasypaniu wody.



Otworzyć zawór wody. Sprawdzić szczelność. Węża dopływowego nie można przedłużać. Jeśli jest za krótki, należy skontaktować się z serwisem.

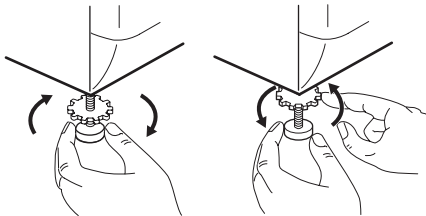
Nie wolno w żadnym przypadku rozciągać węża spustowego. Jeśli jest za krótki, należy skontaktować się z serwisantem.

### Podłączenie elektryczne

Pralkę można podłączyć wyłącznie do zasilania jednofazowego o napięciu 230 V. W obwodzie elektrycznym pralki należy umieścić następujący bezpiecznik: 13 A dla 230 V. Urządzenie nie może być podłączane do sieci za pośrednictwem przedłużaczy ani rozgałęziaczy. Sprawdzić czy wtyczka oraz gniazdko jest uziemione i zgodne z obowiązującymi przepisami.



### Miejsce instalacji


Umieścić urządzenie na płaskim i twardym podłożu w pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Urządzenie nie może stykać się ze ścianą ani z meblami. Dokładne wypoziomowanie zapobiega wibracjom, hałasowi i przemieszczaniu się urządzenia w trakcie pracy.



## Ochrona środowiska

### Utylizacja starego urządzenia


 Wszystkie materiały oznaczone symbolem  nadają się do recyklingu. Należy oddać je do właściwego punktu zbiórki (informacje na temat takich punktów można uzyskać w urzędach gminy), aby umożliwić ich przetworzenie na surowce wtórne. Oddając urządzenie do utylizacji, należy również zadbać o to, aby usunąć wszelkie potencjalne zagrożenia z nim związane: odciąć przewód zasilający tuż przy urządzeniu.

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklin-

giem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka, który inaczej mógłby być wynikiem nieprawidłowego obchodzenia się z produktem. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy się skontaktować z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



## Zalecenia ekologiczne

 W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej, a tym samym przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- O ile to możliwe, urządzenie należy ładować do pełna unikając małych ilości prania.

- Z programów z praniem wstępnym lub namaczaniem należy korzystać wyłącznie w przypadku bardzo zabrudzonego prania.
- Dopasować dawki detergentów do stopnia twardości wody oraz do wielkości wsadu oraz stopnia zabrudzenia prania.

## Информация по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией Вашей машины внимательно прочтите следующие пункты. Храните это руководство пользователя рядом с машиной.

### Общие правила техники безопасности

- Не модифицируйте и не пытайтесь модифицировать эту стиральную машину. Это может быть опасным.
- Проверьте, что перед запуском стирки с вещей были сняты или вытащены из их карманов какие бы то ни было монеты, булавки, заколки, винты и прочие подобные предметы. Если их не удалить, они могут серьезно повредить стиральную машину.
- Закладывайте рекомендованное количество моющих средств.
- Небольшие вещи (носки, ремешки и т.п.) укладывайте все вместе в небольшой льняной мешочек или наволочку.
- После того, как закончите стирку, извлеките вилку из розетки и закройте вентиль наливного шланга.
- Перед чисткой или техобслуживанием обязательно отключайте машину.
- Не стирайте в машине порванные или недошитые вещи, а также вещи с проводным каркасом.

### Установка


- Распакуйте или попросите, чтобы машину распаковали, сразу после доставки. Проверьте, не повреждена ли машина снаружи. Сообщите своему поставщику о любых транспортных повреждениях.
- Перед установкой машины вывинтите все транспортировочные винты и удалите всю упаковку.
- Подключение к водопроводу должно выполняться квалифицированным сантехником.
- Если для подключения к электрической сети стиральная машина должна быть

каким-либо образом адаптирована, обратитесь к квалифицированному электрику.

- Проследите, чтобы после установки электрический кабель не был передавлен.
- Если машина устанавливается на ковровое покрытие, проверьте, чтобы ковер не перекрывал вентиляционные каналы в основании машины.
- Машина, чтобы соответствовать правилам, должна быть оборудована вилкой с заземлением.
- Перед включением Вашей машины в электросеть внимательно прочтите инструкции в главе "Подключение к электросети".
- Замена электрического кабеля должна выполняться только уполномоченным специалистом.
- Изготовитель не может нести ответственность за какое бы то ни было повреждение, возникшее в результате некорректной установки.

### Меры предосторожности для предотвращения замерзания

Если температура в помещении, в котором установлена машина, может опуститься ниже 0°C, следует принять следующие меры предосторожности:

- Закройте водопроводный кран и отсоедините наливной шланг.
- Поместите концы наливного шланга и сливного шланга в установленный на полу тазик.
- Выберите программу "Слив" и дайте ей дойти до конца.
- Отключите машину от сети, повернув селектор программ в положение "Стоп" .
- Выньте вилку сетевого шнура машины из розетки.
- Снова присоедините наливной и сливной шланги.

Таким образом, вода, оставшаяся в шлангах, будет слита: это предотвратит образование льда, который мог бы привести к выходу вашей машины из строя.

Перед следующим включением убедитесь, что машина установлена в таком месте, в котором температура не будет опускаться ниже нуля.

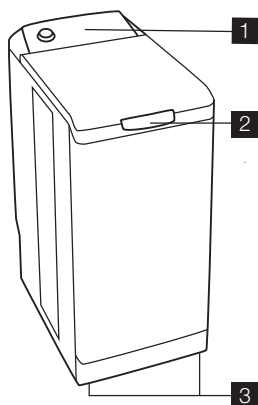
### Эксплуатация

- Ваша машина предназначена для обычного бытового применения. Не пользуйтесь машиной в коммерческих, промышленных или каких-либо других целях.
- Перед стиркой любой вещи просмотрите инструкции на ее ярлыке.
- Не закладывайте в машину вещи, на которых были пятна, обработанные керосином, спиртом, трихлорэтиленом и т.д.

В случае применения таких пятновыводителей перед тем, как помещать вещи в барабан, убедитесь, что они полностью высохли.

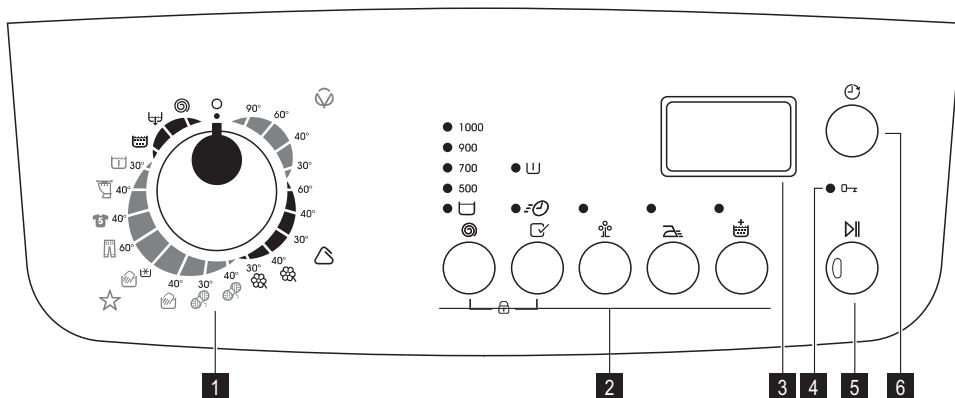
- Освободите карманы и разверните белье.
- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточным опытом или знаниями без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать устройство. Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с машиной.

### Описание изделия



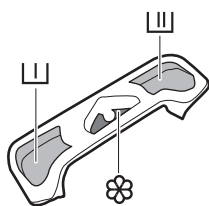
1. Панель управления
2. Ручка крышки
3. Регулировочная ножка

## Панель управления



1. Селектор программ
2. Кнопки и их функции
3. Дисплей
4. Индикатор блокировки дверцы
5. Кнопка «Пуск/Пауза»
6. Кнопка задержки пуска

## Дозатор



- I Предварительная стирка
- II Основная стирка
- ☼ Смягчитель (не заполняйте выше метки MAX (M))

## Персонализация

### Безопасность детей


Эта функция предлагает два типа блокировки:

- Если функция включена после того, как начался цикл, никакие изменения в функцию или программу внести невозможно. Цикл продолжается, и для выполнения другого цикла необходимо отключить эту функцию.
- Если функция включена перед тем, как начался цикл, прибор запустить не удастся.

Чтобы включить функцию защиты от детей, включите прибор и нажмите одновременно «Отжим» (☉) и «Дополнительная функция» (☑) и не отпускайте, пока на дисплее не появится символ подтверждения (☐). Настройки этой функции будут сохранены в памяти прибора. Чтобы выключить функцию защиты от детей, повторите ту же последовательность действий.

## Выполнение цикла стирки

### Первое использование

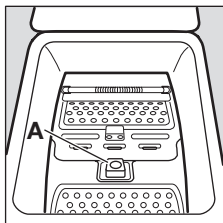
-  Убедитесь в том, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.


- Извлеките из барабана пенопластовую вставку и все прочие предметы.
- Для первого раза выполните цикл стирки при 90°C, без белья, но с моющим средством, чтобы очистить бак.

### Ежедневное использование

#### Загрузка белья




- Откройте крышку машины.
- Откройте барабан, нажав запирающую кнопку А: Автоматически откроются две створки.
- Загрузите белье, закройте барабан и крышку стиральной машины.




 **ВНИМАНИЕ!** Перед закрыванием крышки стиральной машины проверьте, чтобы барабан был закрыт как следует:

- Когда обе створки закрыты,
- запирающая кнопка А поднимается.


#### Дозировка моющих средств

Засыпьте соответствующее количество стирального порошка в отделение стирки , и предварительной стирки , если выбрана функция "Предварительная стирка". При необходимости насыпьте смягчитель тканей в отделение .


#### Выбор программы

Установите селектор программ на нужную программу. Замигает зеленый индикатор кнопки «Пуск/Пауза» .

Если повернуть селектор программ на другую программу во время выполнения цикла, прибор проигнорирует эту вновь выбранную программу. При этом на несколько секунд замигает как индикатор «Егг»

(«ошибка»), так и красный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» .




#### Выбор скорости отжима

Для изменения скорости отжима нажмите на кнопку «Отжим» .



Максимальные скорости отжима:  
хлопок, джинсовая ткань: 1200 об/мин (ZWQ 6120), 1000 об/мин (ZWQ 6100); ручная стирка, шерсть: 1000 об/мин (ZWQ 6100), 900 об/мин (ZWQ 6120); синтетика, спортивная одежда: 900 об/мин; деликатные ткани и одеяла: 700 об/мин.

#### Остановка с водой в баке

При выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье.

По окончании программы, если выбрана остановка с водой в баке , для завершения цикла и слива воды следует выбрать программу «Отжим»  или «Слив» .

#### Выбор функций

После выбора программы и перед нажатием на кнопку «Пуск/Пауза»  следует выбрать определенные функции (см. раздел «Таблица программ»). Нажмите необходимую кнопку (кнопки); загорятся соответствующие индикаторы. Если нажать на кнопку еще раз, индикаторы погаснут. В случае выбора функции, несовместимой с выбранной программой, на дисплее замигает «Егг» («ошибка») и красный индикатор кнопки «Старт/Пауза» .

## Дополнительная функция "Предварительная стирка"

Этот прибор выполняет предварительную стирку при максимум 30°C.

## Дополнительная функция "Быстрая стирка"

Время стирки будет сокращено в зависимости от выбранной программы.

## Функция «Эконом»


Эта дополнительная функция позволяет выбрать программу с пониженной температурой, эффективность которой не ниже, чем у программы с более высокой температурой.



## Функция «Легкая глажка»

При выборе этой функции стирка и отжим осуществляются в щадящем режиме, что позволяет избежать образования складок. Это облегчает глажку.

## Функция «Дополнительное полоскание»



Стиральная машина добавит одно или несколько полосканий во время цикла. Данную функцию рекомендуется использовать людям с чувствительной кожей и в местах с мягкой водой.


Однократное использование функции: Нажмите на кнопку «Дополнительное полоскание» . Функция будет включена только для выбранной программы.





Постоянное использование функции: Одновременно нажмите на несколько секунд на кнопки «Эконом»  и «Дополнительное полоскание» . Дополнительная функция будет включена постоянно, даже если прибор будет выключен и затем снова включен. Чтобы отключить функцию, повторно выполните указанные выше действия.



## «Задержка пуска»

Эта функция позволяет отложить пуск программы стирки на 30 минут, 60 минут, 90 минут, 2 часа или на срок до 20 часов. В течение нескольких секунд на дисплее отобразится выбранное время.



Можно в любое время до нажатия на кнопку «Пуск/Пауза»  изменить или отменить время задержки пуска, нажав на кнопку задержки пуска  еще раз («0» означает немедленный пуск).

Для того, чтобы изменить время начала пуска или отменить задержку пуска после нажатия на кнопку «Пуск/Пауза»  , действуйте следующим образом:

- Чтобы отменить задержку пуска или запустить цикл немедленно, нажмите на кнопку «Пуск/Пауза»  , а затем на кнопку «Задержка пуска»  . Для запуска цикла нажмите на кнопку «Пуск/Пауза»  .
- Для того, чтобы изменить продолжительность задержки, следует повернуть селектор через положение «Стоп»  и заново задать цикл стирки.



В течение времени задержки пуска крышка будет заблокирована. Если необходимо ее открыть, сначала переведите прибор в режим паузы, нажав на кнопку «Пуск/Пауза»  . Закрыв крышку, нажмите на кнопку «Пуск/Пауза»  .


## Запуск программы

Чтобы начать цикл, нажмите на кнопку «Пуск/Пауза»  ; соответствующий индикатор загорится зеленым цветом. Загорится индикатор  (дверца заблокирована). В ходе выполнения цикла селектор программ остается неподвижным – это нормально. На дисплее будет отображаться время до завершения цикла. Если была установлена задержка пуска, на дисплее показывается оставшееся до пуска время.



## Прерывание программы

### Добавление белья в течение первых 10 минут.


Если индикатор  не горит, можно добавить белье, действуя следующим образом: Нажмите на кнопку «Пуск/Пауза»:  : соответствующий индикатор мигает зеленым, а прибор перейдет в режим паузы. Дверцу можно открыть только через 2 минуты после остановки машины. Для возоб-

новления выполнения программы повторно нажмите на кнопку «Пуск/Пауза» .





### Изменение выполняемой программы

Перед внесением изменений в текущую программу необходимо приостановить работу стиральной машины, нажав на кнопку «Пуск/Пауза» . Если требуемое изменение программы невозможно, на дисплее замигает «Err» («ошибка»), а кнопка «Пуск/Пауза»  замигает на несколько секунд красным светом. Если изменить программу все же необходимо, следует отменить текущую программу (см. ниже).

### Отмена программы

Если вы хотите отменить программу, поверните селектор программ в положение «Стоп» .

## Завершение программы

Стиральная машина автоматически останавливается, кнопка «Пуск/Пауза»  погаснет, а на дисплее замигает . Дверцу можно открыть только через 2 минуты после остановки машины. Освещение  выключено. Поверните селектор программ в положение «Стоп» . Извлеките белье. Извлеките вилку из розетки и закройте водопроводный кран.

**Режим ожидания:** спустя несколько минут после окончания программы включится режим экономии энергии. Яркость дисплея уменьшается. При нажатии любой кнопки прибор выйдет из режима экономии энергии.


## Таблица программ

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
 <b>Хлопок (30°C – 90°C):</b> изделия из белой или цветной ткани, например, рабочая одежда средней степени загрязненности, постельное белье, ска-терти, нижнее белье, полотенца.	5,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Быстрая стирка» <sup>1)</sup> Эконом <sup>2)</sup> «Легкая глажка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска»
 <b>Синтетика (30°C – 60°C):</b> изделия из синтетических тканей, нижнее белье, цветное белье, не требующие глажки блузки и сорочки.	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Быстрая стирка» <sup>1)</sup> , «Эконом» <sup>2)</sup> , «Легкая глажка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
 <b>Деликатные ткани (30°C – 40°C):</b> любые вещи из деликатных тканей, например, занавески.	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Быстрая стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
 <b>Шерсть (30°C – 40°C):</b> шерстяные вещи, которые можно стирать в стиральной машине и на которых есть ярлыки «pure new wool, machine washable, does not shrink» («чистая натуральная шерсть, машинная стирка, не садится»).	1 кг	«Остановка с водой в баке», «Задержка пуска»

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
 <b>Ручная стирка (  стирка в холодной воде – 40°C):</b> стирка очень деликатных вещи с ярлыком «ручная стирка».	1 кг	«Остановка с водой в баке», «Задержка пуска»
 <b>Джинсовая ткань (60°C):</b> стирка изделий из джинсовой ткани. Включается функция «Дополнительное полоскание».	3 кг	«Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Легкая глажка», «Задержка пуска».
 <b>Спорт (40°C):</b> сильно загрязненная верхняя спортивная одежда. Добавляется функция «Предварительная стирка».	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
 <b>Занавески (40°C):</b> стирка занавесок. Добавляется функция «Предварительная стирка».	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
 <b>Замачивание (30°C):</b> <sup>3)</sup> Замачивание очень грязного белья. Барабан останавливается без слива воды.	5,5 кг	Задержка пуска
 <b>Полоскания:</b> эту программу можно использовать для полоскания вещей, выстиранных вручную.	5,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Легкая глажка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска»
 <b>Слив:</b> цикл слива воды после функции «Остановка с водой в баке».	5,5 кг	
 <b>Отжим:</b> цикл отжима от 500 до 1200/1000 об/мин. <sup>4)</sup> после функции «Остановка с водой в баке».	5,5 кг	Задержка пуска

1) Недоступно при использовании одновременно с функцией «Эконом».

2) Недоступна в программах с температурой стирки 40°C и выше.

3) Заполните отделение дозатора с пометкой  моющим средством.

4) Зависит от модели.

## Уход и очистка

Перед чисткой извлеките вилку из розетки.

### Удаление накипи

Для удаления накипи используйте соответствующее некорродирующее средство, предназначенное для стиральных машин. Прочтите рекомендации изготовителя в отношении дозировки и частоты использования.

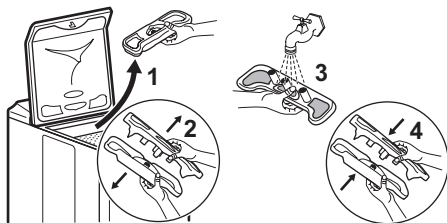
### Внешние поверхности

Внешние поверхности машины мойте теплой водой с моющим средством. Не допускается использование этилового спирта, растворителей или подобных материалов.

### Дозатор моющих средств

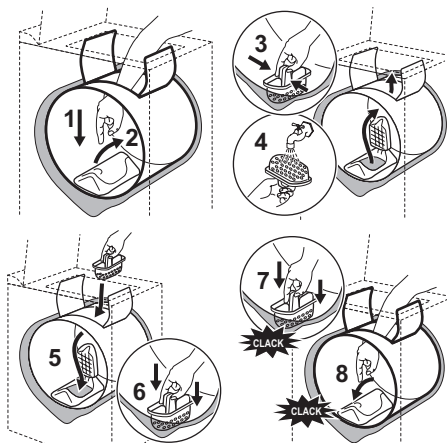
Для очистки действуйте следующим образом:



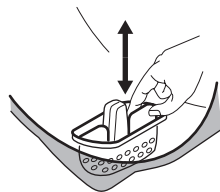


### Ловушка посторонних предметов

Регулярно очищайте ловушку посторонних предметов, расположенную на дне барабана:

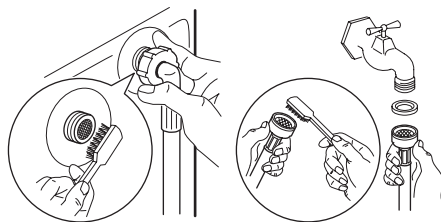


Перед тем, как закрывать ловушку, убедитесь, что фильтр установлен как следует.



### Фильтры наливного шланга

Для очистки действуйте следующим образом:



## Проблемы при работе

Перед отгрузкой с завода прибор проходит множество испытаний. Если неисправность все же произошла, перед обраще-

нием в сервисный центр ознакомьтесь с приведенными ниже разделами.

Неисправность	Возможные причины
Прибор не запускается или не наполняется водой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не включен в электросеть, неисправна электропроводка, отсутствует питание в системе электроснабжения.</li> <li>• Неплотно закрыты крышка и створки барабана.</li> <li>• Неверно выбрана команда пуска программы.</li> <li>• Отключена вода, закрыт вентиль подачи воды.</li> <li>• Загрязнены фильтры наливного шланга (см. «Уход и очистка»).</li> </ul>
Прибор наполняется водой, но вода сразу сливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• U-образная часть системы слива расположена слишком низко (см. «Установка»).</li> </ul>

Неисправность	Возможные причины
Прибор не переходит к этапу полоскания или не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сливной шланг засорен или перегнут.</li> <li>• Забит фильтр слива (см. «Уход и очистка»).</li> <li>• Сработал датчик дисбаланса: белье неравномерно распределено в барабане.</li> <li>• Была выбрана программа «Слив», «Ночной режим» или «Остановка с водой в баке».</li> <li>• U-образная часть слива установлена на неверной высоте.</li> </ul>
Прибор не производит отжим.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет место дисбаланс при отжиге. Добавьте еще белья или вручную распределите вещи в барабане.</li> </ul>
Вода вокруг прибора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чрезмерное пенообразование и переполнение бака, вызванные избыточным количеством средства для стирки.</li> <li>• Выбранное средство для стирки не предназначено для использования в стиральных машинах.</li> <li>• Неверно подключена U-образная часть слива.</li> <li>• Протекает наливной шланг.</li> </ul>
Результаты стирки неудовлетворительны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранное средство для стирки не предназначено для использования в стиральных машинах.</li> <li>• Слишком много белья в барабане.</li> <li>• Выбран неподходящий цикл стирки.</li> <li>• Недостаточно моющего средства.</li> </ul>
Чрезмерная вибрация и шум прибора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Из прибора не удалена вся упаковка (см. «Установка»).</li> <li>• Прибор не выровнен по горизонтали и не сбалансирован (см. «Установка»).</li> <li>• Прибор установлен слишком близко к стене или мебели.</li> <li>• Белье неравномерно распределено в барабане или его слишком мало.</li> <li>• Через некоторое время работы прибора шум исчезнет.</li> </ul>
Цикл стирки продолжается слишком долго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязнены фильтры наливного шланга (см. «Уход и очистка»).</li> <li>• Отключена подача воды или электроэнергии.</li> <li>• Сработал датчик перегрева двигателя.</li> <li>• Температура поступающей воды ниже обычного.</li> <li>• Сработала система безопасности по выявлению пенообразования (избыток средства для стирки), и стиральная машина приступила к сливу пены.</li> <li>• Сработал датчик дисбаланса: Была добавлена дополнительная фаза для равномерного распределения белья в барабане.</li> </ul>

Неисправность	Возможные причины
Прибор останавливается во время выполнения цикла стирки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неисправность в системе подачи воды или электропитания.</li> <li>• Выбрана дополнительная функция «Остановка с водой в баке».</li> <li>• Открыты створки барабана.</li> </ul>
По окончании цикла стирки крышка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слишком высокая температура внутри барабана.</li> <li>• Блокировка крышки снимается через 1-2 минуты после завершения цикла.</li> </ul>
На дисплее отображается код ошибки <b>E40</b> <sup>1)</sup> и мигать красный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» <sup>2)</sup> ;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неплотно закрыта крышка.</li> </ul>
На дисплее <sup>1)</sup> появляется код ошибки <b>E20</b> и мигает красный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» <sup>2)</sup> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Засорена ловушка.</li> <li>• Сливной шланг засорен или перегнут.</li> <li>• Слишком высоко закреплен сливной шланг (см. «Установка»).</li> <li>• Засорен сливной насос.</li> <li>• Засорены напорные трубы.</li> </ul>
На дисплее <sup>1)</sup> появляется код ошибки <b>E10</b> и мигает красный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» <sup>2)</sup> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закрыт вентиль на линии подачи воды.</li> <li>• Отключена подача воды.</li> </ul>
На дисплее <sup>1)</sup> появляется код ошибки <b>EFO</b> и мигает красный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» <sup>2)</sup> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Засорена ловушка.</li> <li>• Сработала система защиты от перелива. Выполните следующие операции: <ul style="list-style-type: none"> <li>- закройте вентиль на линии впуска воды;</li> <li>- извлеките из прибора все белье и через 2 минуты отключите его от сети;</li> <li>- обратитесь в сервисный центр.</li> </ul> </li> </ul>
Сливной насос непрерывно работает, даже когда прибор выключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сработала система защиты от перелива. Выполните следующие операции: <ul style="list-style-type: none"> <li>- закройте вентиль на линии впуска воды;</li> <li>- извлеките из прибора все белье и через 2 минуты отключите его от сети;</li> <li>- обратитесь в сервисный центр.</li> </ul> </li> </ul>

Неисправность	Возможные причины
При наполнении дозатора смягчитель попадает прямо в барабан.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чрезмерное количество смягчителя – выше отметки «МАКС».</li> </ul>

- 1) В некоторых моделях может выдаваться звуковой сигнал
- 2) После устранения проблемы нажмите на кнопку «Пуск/Пауза», чтобы заново запустить прерванную программу.

## Средства для стирки и добавки

Пользуйтесь только предназначенными для стиральных машин средствами для стирки и добавками. Смешивать различные типы средств для стирки не рекомендуется. Это может ухудшить результаты стирки. По использованию стиральных порошков ограничений нет. При выборе предварительной стирки жидкие средства для стирки использоваться не должны.

Если выбран цикл без предварительной стирки, налейте жидкое средство для стирки непосредственно в барабан, или используйте специальное дозирующее устройство, приложенное производителем средства для стирки. Таблетированные или иные средства для стирки должны закладываться в дозатор средств для стирки.

## Технические характеристики

ГАБАРИТЫ	Высота Ширина Глубина	850 мм 400 мм 600 мм
НАПРЯЖЕНИЕ/ЧАСТОТА СЕТИ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ Предохранитель		230 В / 50 Гц 2300 Вт 10 А
Уровень защиты от проникновения твердых частиц и влаги		IPX4
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ	Минимум Максимум	0,05 МПа (0,5 бар) 0,8 МПа (8 бар)
Подключение к водопроводу		Тип 20/27

## Показатели потребления

Программа <sup>1)</sup>	Потребление электроэнергии (кВт·ч) <sup>2)</sup>	Потребление воды (литры) <sup>2)</sup>
Белый хлопок, 90°C	2.2	67
Хлопок, 60°C	1.3	62

Программа <sup>1)</sup>	Потребление электроэнергии (кВт·ч) <sup>2)</sup>	Потребление воды (литры) <sup>2)</sup>
Хлопок, 40°C	0.75	62
Синтетика, 40°C	0.65	48
Деликатные ткани, 30°C	0.3	53
Шерсть 30°C	0.4	48
Ручная стирка 30°C	0.4	48

- 1) Продолжительность программы отображается на дисплее.  
 2) Приведенные в данной таблице данные по нормам расхода являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от объема и типа загрузки, температуры воды в водопроводной сети и комнатной температуры.

### Стандартные программы для оценки класса энергопотребления

Хлопок 60°C и Хлопок 40°C плюс выбранная функция «Эконом» – это стандартные программы для стирки изделий из хлопковых тканей обычной загрязненности. Они подходят для стирки изделий из хлопка обычной загрязненности и являются на-

более энергоэффективными программами для стирки этого типа белья в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.

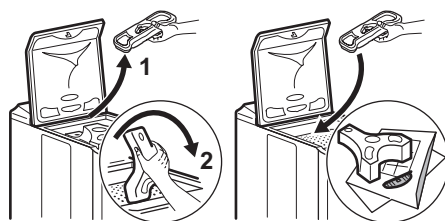
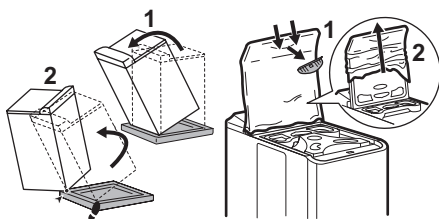
Они отвечают требованиям EN60456.

- i** Фактическая температура воды может отличаться от температуры, заявленной для отдельно взятого этапа стирки.

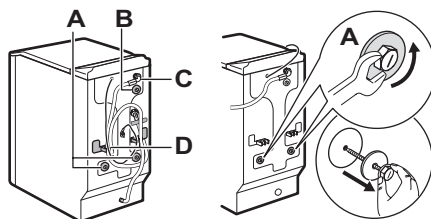
## Установка

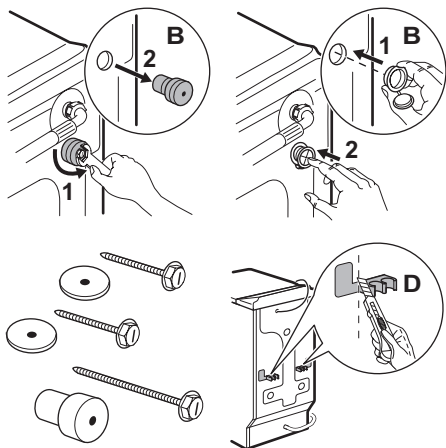
Перед первым использованием машины удалите всю защитную транспортировочную упаковку. Храните ее для возможной транспортировки в будущем: транспортировка машины без защитной транспортировочной упаковки может привести к повреждению внутренних компонентов и вызвать возникновение утечек и неисправностей. Машина также может быть повреждена в результате физического контакта.

### Распаковка



### Снятие транспортировочной защиты

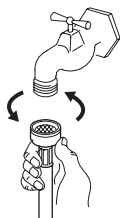
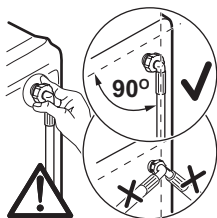




Сохраните транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.

Для установки прибора на одном уровне с находящимися рядом предметами мебели отрежьте эти пластиковые элементы.

## Водоснабжение

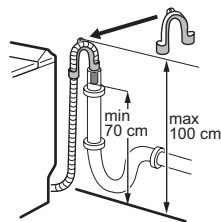


В случае необходимости передвиньте наливной шланг в направлении, показанном на рисунке. Для этого ослабьте зажимную гайку и расположите наливной шланг вниз, как показано на рисунке. Затяните зажимную гайку и проверьте соединение на отсутствие протечки.

Откройте водопроводный вентиль. Убедитесь в отсутствии протечек. Удлинять наливной шланг нельзя. Если он слишком короткий, проконсультируйтесь с сервисным центром

## Слив

Присоедините U-образное колено к сливному шлангу. Точка подсоединения к сливному стояку (или месту слива в раковину) должна располагаться на высоте 70-100 см.



Обеспечьте надежное крепление. Для предотвращения возникновения сифонного эффекта конец сливного шланга должен находиться в воздухе (а не в воде). Сливной шланг никогда не должен быть натянутым. Если он слишком короткий, обратитесь за консультацией в местный авторизованный сервисный центр.

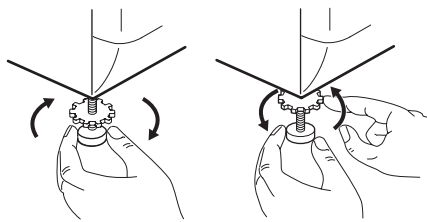
## Электрическое подключение

Стиральная машина должна подключаться только к однофазной сети напряжением 230 В. Проверьте номинал предохранителей: 13 А на 230 В. Машина не должна подключаться через простой или с несколькими розетками удлинитель. Проверьте, что вилка заземлена и оборудована в соответствии с действующими положениями.

## Размещение


Установите прибор на плоскую и твердую поверхность в вентилируемом месте. Про-

следите за тем, чтобы прибор не касался стены или мебели. Точное выравнивание прибора по горизонтали позволяет предотвратить вибрации, шум и смещение прибора во время работы.




## Охрана окружающей среды

### Утилизация прибора

 Все материалы, помеченные символом , пригодны для повторной переработки. Сдавайте эти материалы в пункты приема отходов (их местонахождение можно узнать в местных службах) для повторной переработки. При утилизации прибора удалите все детали, которые могут представлять опасность другим: обрежьте сетевой шнур у самого прибора. Символ  на изделии или его упаковке означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрического оборудования для повторной переработки. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здо-

ровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Более подробную информацию о повторной переработке данной машины вы можете получить у местных властей, у организации по утилизации отходов, а также в магазине, в котором вы приобрели машину.

### Информация по охране окружающей среды

 С целью экономии воды и электроэнергии и, тем самым, защиты окружающей среды, мы рекомендуем:

- стремитесь использовать машину на полную загрузку.
- программы предварительной стирки и замачивания применяйте только для сильнозагрязненных вещей.
- используйте количество моющих средств с учетом жесткости воды, объема и степени загрязненности белья.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred montážou a uvedením spotrebiča do prevádzky. Návod na obsluhu uchovávajte v blízkosti spotrebiča.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič sa nesnažte meniť ani upravovať. Vystavili by ste sa tak riziku.
- Pred spustením programu prania odstráňte z bielizne všetky mince, zatváracie špendlíky, sponky, skrutky, atď. Takéto predmety by počas prania mohli vážne poškodiť spotrebič.
- Používajte odporúčané množstvo pracieho prostriedku.
- Malé kusy bielizne (ponožky, opasky, atď.) uložte do malej plátennej tašky alebo do obliečky od vankúša.
- Po použití spotrebiča odpojte a uzavrite prítokovú hadicu.
- Pred čistením alebo údržbou vždy spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- V práčke neperte odevy s kosticovou výstužou, neobrušené alebo natrhnuté odevy.


### Inštalácia

- Spotrebič vybalte alebo si ho dajte vybalit' ihneď po dodávke. Skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil. Všetky škody vzniknuté počas prepravy ohláste svojmu predajcovi.
- Pred montážou spotrebiča odstráňte všetky prepravné skrutky a obaly.
- Spotrebič môže pripojiť na prívod vody iba kvalifikovaný inštalatér.
- Prípadné zásahy do elektrickej siete v domácnosti môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Presvedčte sa, že napájací elektrický kábel po montáži nezostal prichytený pod spotrebičom.
- Ak spotrebič uložte na koberec, uistite sa, že koberec nemôže upchať vetracie otvory v spodnej časti spotrebiča.
- Spotrebič musí byť vybavený zástrčkou s uzemnením podľa príslušných predpisov.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete si pozorne prečítajte pokyny v kapitole "Zapojenie do elektrickej siete".

- Napájací elektrický kábel môže vymieňať iba autorizovaný servisný technik.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou.

### Opatrenia proti nízkej teplote

Ak je práčka vystavená teplotám pod 0 °C, treba urobiť tieto opatrenia:

- Zavrite vodovodný ventil a odpojte prívodnú hadicu.
- Vložte koniec prívodnej a vypúšťacej hadice do misky položenej na podlahe.
- Zvoľte program Odčerpanie vody a nechajte ho bežať až do konca cyklu.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete otočením voliča programov do polohy "Stop" .
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Vymeňte prívodnú a vypúšťaciu hadicu.

Tak vypustíte všetku vodu z hadíc a zabránite tvorbe ľadu, ktorý by mohol spotrebič poškodiť.

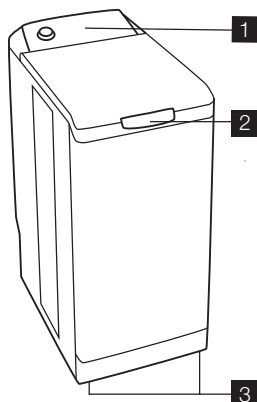
Pred opätovným spustením spotrebiča sa uistite, že je umiestnený v oblasti, kde teplota neklesá pod bod mrazu.

### Použitie

- Spotrebič je určený na bežné používanie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na komerčné, priemyselné alebo iné účely.
- Pred práním si prečítajte pokyny na etikete bielizne, ktorú chcete prať.
- Do práčky nekladajte bielizeň, u ktorej sa na odstránenie škvŕn používal benzín, alkohol, trichlóretylén, atď. Ak sa na odstránenie škvŕn používali takéto prostriedky, počkajte, kým sa vyparia a až potom vložte bielizeň do dubna.
- Vyprázdňte vrecká a bielizeň zložte.
- Tento spotrebič nie je určený, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nenechajte deti bez dozoru, aby ste mali istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

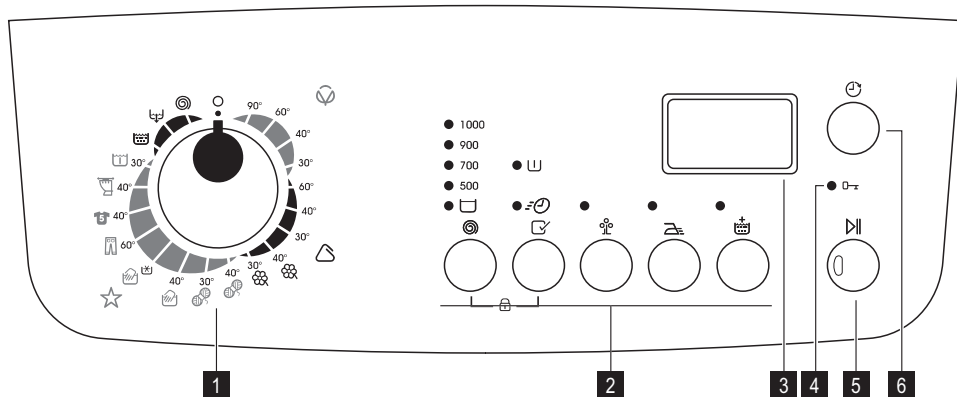


## Popis výrobku



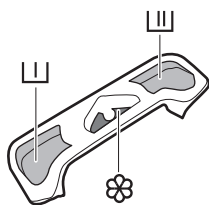
1. Ovládací panel
2. Rukoväť veka
3. Nastaviteľné nožičky

## Ovládací panel



1. Volič programu
2. Tlačidlá a ich funkcie
3. Displej
4. Zkazovateľ zaistených dvierok
5. Tlačidlo „Štart/Prestávka“
6. Tlačidlo „Posunutý štart“

## Zásobník



I | Predpieranie

II | Pranie

☼ Avivážny prostriedok (výška hladiny nesmie presahovať symbol MAX (M))

## Osobné nastavenia

### Detská poistka


Táto voliteľná funkcia ponúka dva spôsoby uzamknutia :

- ak funkciu aktivujete po spustení pracieho cyklu, nie je možné zmeniť voliteľné funkcie alebo program. Cyklus sa uskutoční a voliteľnú funkciu musíte deaktivovať, aby bolo možné spustiť nový cyklus.
- ak funkciu aktivujete pred spustením pracieho cyklu, nie je možné spustiť spotrebič.

Detskú poistku aktivujete tak, že spotrebič zapnete a stlačíte súčasne tlačidlá „Odstreďovanie“ (☼) a „Voliteľná funkcia“ (☑) a podržíte ich stlačené dovtedy, kým sa na displeji neobjaví potvrdzujúci symbol (☒). Spotrebič uloží voľbu funkcie do pamäte. Ak chcete detskú poistku deaktivovať, zopakujte tento proces.

### Ako spustiť cyklus prania?

#### Prvé použitie

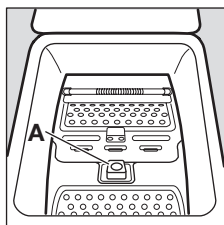
-  • Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné prípojky zodpovedali pokynom na inštaláciu.
- Odstráňte vložku z polystyrénu a všetky ostatné predmety v bubne.

- Spustíte prvý cyklus prania pri 90 °C. Do práčky nekladajte bielizeň, použite iba prací prostriedok na vyčistenie zásobníka vody.

### Každodenné používanie

#### Vložte bielizeň

- Otvorte veko spotrebiča.
- Otvorte bubon stlačením blokovačieho tlačidla A: Automaticky sa otvoria dve poistky.
- Vložte bielizeň, zavrite bubon a veko práčky.



- Keď sú zavreté obe poistky,
- blokovačie tlačidlo A je uvoľnené.


#### Dávkovanie pracích prostriedkov


Do dávkovacích priehradiek na pranie II a predpieranie I (ak ste zvolili voľbu "predpieranie") nasypete prací prášok. Podľa potreby nalejte avivážny prípravok do priehradky ☼.

#### Nastavenie požadovaného programu


Volič programov nastavte na požadovaný program. Začne >|| blikať zelený ukazovateľ na tlačidle „Štart/Préstávka“.

Ak volič programov otočíte počas prebiehajúceho cyklu do polohy iného programu, spotrebič nespustí novona-

 **Varovanie** Pred zavretím veka práčky sa uistite, že bubon je riadne zavretý :

stavený program. Na tlačidlo „Štart/Prestávka“  bude niekoľko sekúnd blikať červený ukazovateľ a zároveň bude na displeji blikať nápis „Err“.

## Výber rýchlosti odstreďovania




Stlačením tlačidla „Odstreďovanie“  zmeňte rýchlosť odstreďovania.

Maximálne rýchlosti odstreďovania :



pre programy Bavlna, Džinsy: 1200 ot./min (ZWQ 6120), 1000 ot./min (ZWQ 6100), pre programy Ručné pranie, Vlňa: 1000 ot./min (ZWQ 6100), 900 ot./min (ZWQ 6120), pre programy Syntetika, Šport: 900 ot./min, pre programy Jemná bielizeň, Záclony: 700 ot./min

## Plákanie stop

Nastavením tejto voliteľnej funkcie sa voda z posledného plákania neodčerpá, aby nedošlo k pokrčeniu bielizne.

Ak ste nastavili funkciu „Plákanie stop“ , po skončení programu, musíte nastaviť program „Odstreďovanie“  alebo „Odčerpanie“ , čím ukončíte cyklus a vypustíte vodu.

## Výber voliteľných funkcií

Rôzne voliteľné funkcie musíte nastaviť po zvolení programu a pred stlačením tlačidla „Štart/Prestávka“  (pozri „Tabuľka programov“). Stlačte želané tlačidlo (tlačidlá); rozsvietia sa príslušné ukazovatele. Po opakovanom stlačení ukazovateľa zhasnú. Ak niektorá z voliteľných funkcií nie je kompatibilná so zvoleným programom, na displeji začne blikať nápis „Err“ a na tlačidlo „Štart/Prestávka“  začne blikať červený ukazovateľ.

## Voliteľná funkcia "Predpieranie"

Spotrebič vykonáva predpieranie pri max. teplote 30 °C.

## Voliteľná funkcia "Rýchly"

Doba prania sa skráti v závislosti od zvoleného programu.

## Voliteľná funkcia „Úsporné pranie“

Táto voliteľná funkcia vám umožňuje nastaviť program s nižšou teplotou, ktorý je rovnako efektívny ako program s vyššou teplotou.



## Voliteľná funkcia „Jednoduché žehlenie“

Po zvolení tejto funkcie sa bielizeň šetrne vyperie a odstredí, aby sa predišlo jej pokrčeniu. Tým sa uľahčí žehlenie.

## Voliteľná funkcia „Extra plákanie“



Práčka pridá jedno alebo viacero plákaní počas cyklu prania. Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre ľudí s citlivou pokožkou a v oblastiach s mäkkou vodou.


Dočasná voľba: Stlačte tlačidlo „Extra plákanie“ .





Voliteľná funkcia je aktívna iba pre nastavený program. Trvalá voľba: Stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo „Úsporné pranie“  a „Extra plákanie“ . Voliteľná funkcia je aktívna nepretržite, aj po vypnutí spotrebiča. Aby ste ju zrušili, zopakujte proces.



## „Posunutý štart“

Táto voliteľná funkcia umožňuje posunúť spustenie programu prania o 30 minút, 60 minút, 90 minút, 2 hodiny až 20 hodín. Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí zvolený čas posunutia.



Pred stlačením tlačidla „Štart/Prestávka“  môžete kedykoľvek zmeniť alebo zrušiť posunutý štart opakovaným stlačením tlačidla „Posunutý štart“  (0' označuje okamžité spustenie programu)

Ak ste už stlačili tlačidlo „Štart/Prestávka“  a chcete zmeniť alebo zrušiť posunutý štart, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Ak chcete zrušiť posunutý štart a cyklus spustiť ihneď, stlačte tlačidlo „Štart/Prestávka“  a potom tlačidlo „Posunutý štart“ . Stlačte tlačidlo „Štart/Prestávka“ , aby ste spustili cyklus.
- Ak chcete zmeniť časovú predvoľbu, otočte volič programov do polohy „Stop“  a cyklus preprogramujte.


Počas doby posunutého štartu bude veko zablokované. Ak ho potrebujete otvoriť, musíte najprv prerušiť činnosť spotrebiča stlačením tlačidla Štart/Prestávka . Po opakovanom zatvorení veka stlačte tlačidlo Štart/Prestávka .

## Štart programu

Cyklus zapnete tlačidlom „Štart/Prestávka“  a príslušný ukazovateľ sa rozsvieti nazeleno. Rozsvieti sa ukazovateľ  (zablokované dverka). Je normálne, ak sa volič programu počas cyklu nebude pohybovať. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas. Ak ste zvolili funkciu Posunutý štart, na displeji sa zobrazuje odpočítavanie.

## Prerušenie programu

### Prídavanie bielizne počas prvých 10 minút

Keď zhasne ukazovateľ , môžete pridať bielizeň, pričom postupujte takto. Stlačte tlačidlo „Štart/Prestáv-

ka“ ▷|| : kým bude činnosť práčky prerušená, bude blikať príslušná zelená kontrolka. Veko možno otvoriť približne 2 minúty po zastavení práčky. Program bude pokračovať po opätovnom stlačení tlačidla Štart/Pauza ▷||.

### Zmeny prebiehajúceho programu

Ak chcete zmeniť prebiehajúci program, musíte najskôr prerušiť činnosť práčky stlačením tlačidla „Štart/Prestávka“ ▷||. Ak zmena nie je možná, na displeji bude blikať nápis „Err“ a na tlačidle „Štart/Pauza“ ▷|| bude niekoľko sekúnd blikať červený ukazovateľ. Ak stále chcete zmeniť program, musíte prebiehajúci program zrušiť (pozrite nižšie).



### Zrušenie programu

## Tabuľka programov



Program / Typ prania	Náplň	Možné nastavenia
 <b>Bavlna (30° – 90°)</b> : Biela alebo farebná bielizeň, napr. bežne znečistený pracovný odev, posteľná bielizeň, obrusy, spodná bielizeň a uteráky.	5,5 kg	Plákanie stop, Predpieranie, Rýchly <sup>1)</sup> , Úsporné pranie <sup>2)</sup> , Jedn. žehlenie, Extra plákanie, Posunutý štart
 <b>Syntetika (30° – 60°)</b> : Syntetické materiály, spodná bielizeň, farebné materiály, nekrčivé košele a blúzky.	2,5 kg	Plákanie stop, Predpieranie, Rýchly <sup>1)</sup> , Úsporné pranie <sup>2)</sup> , Jedn. žehlenie, Extra plákanie, Posunutý štart
 <b>Jemná bielizeň (30° – 40°)</b> : Pre všetky jemné materiály, napríklad záclony.	2,5 kg	Plákanie stop, Predpieranie, Rýchly, Extra plákanie, Posunutý štart
 <b>Vlna (30° – 40°)</b> : Vlnené materiály určené na pranie v práčke, s označením „čistá strižná vlna, určená na pranie v práčke, nezráža sa“.	1,0 kg	Plákanie stop, Posunutý štart
 <b>Ručné pranie (  studená voda – 40°)</b> : Veľmi jemné materiály s označením „prať ručne“.	1,0 kg	Plákanie stop, Posunutý štart
 <b>Džínsy (60°)</b> : Na pranie džínsových odevov. Aktivovaná funkcia Extra plákanie.	3,0 kg	Plákanie stop, Predpieranie, Jedn. žehlenie, Posunutý štart
 <b>Šport (40°)</b> : Na pranie veľmi špinavého športového oblečenia. Aktivuje sa voliteľná funkcia predpierania.	2,5 kg	Plákanie stop, Extra plákanie, Posunutý štart
 <b>Záclony (40°)</b> : Na pranie záclon. Aktivuje sa voliteľná funkcia predpierania.	2,5 kg	Plákanie stop, Extra plákanie, Posunutý štart
 <b>Namáčanie (30°)</b> : <sup>3)</sup> Namáčanie pre veľmi špinavú bielizeň. Bubon je po zastavení naplnený vodou.	5,5 kg	Posunutý štart
 <b>Plákania</b> : Pri tomto programe možno plákať ručne vypranú bielizeň.	5,5 kg	Plákanie stop, Jedn. žehlenie, Extra plákanie, Posunutý štart


Ak chcete program zrušiť, otočte volič programov do polohy „Stop“ ○.

### Koniec programu

Práčka zastane automaticky, tlačidlo „Štart/Prestávka“ ▷|| zhasne a na displeji začne blikať . Veko možno otvoriť približne 2 minúty po zastavení práčky. Svetelný ukazovateľ  zhasne. Otočte volič programu do polohy „Stop“ ○. Vyberte bielizeň. Odpojte spotrebič od elektrickej siete a zatvorte vodovodný ventil.

**Pohotovostný režim**: po skončení programu sa po niekoľkých minútach aktivuje systém úspory energie. Zníži sa jas displeja. Stlačením ľubovoľného tlačidla práčky sa úsporný režim zruší.

Program / Typ prania	Náplň	Možné nastavenia
 <b>Odčerpánie:</b> Spustí cyklus odčerpávanie vody po programe s funkciou Plákanie stop.	5,5 kg	
 <b>Odstreďovanie:</b> Cyklus odstred'ovania pri otáčkach od 500 do 1200/1000 ot./min <sup>4)</sup> po voliteľnej funkcii Plákanie Stop.	5,5 kg	Posunutý štart

- 1) Nie je k dispozícii s voliteľnou funkciou Úsporné pranie.
- 2) Nie je k dispozícii pri programoch s teplotou prania 40 °C a viac.
- 3) Prací prostriedok pridajte do priehradky s označením .
- 4) V závislosti od modelu.

## Ošetrovanie a čistenie

Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.

### Odstraňovanie vodného kameňa

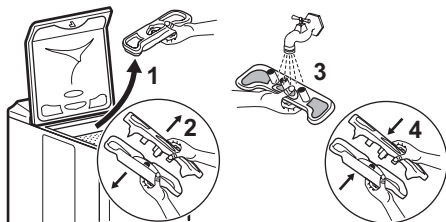
Ak chcete odstrániť vodný kameň, použite vhodný nekorozívny produkt určený pre práčky. Prečítajte si pokyny na výrobku, kde je uvedené odporúčané dávkovanie a ako často treba odstraňovať vodný kameň.

### Vonkajší povrch

Na očistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča použite teplú mydlovú vodu. Nikdy nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá alebo podobné produkty.

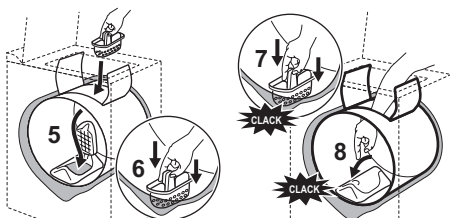
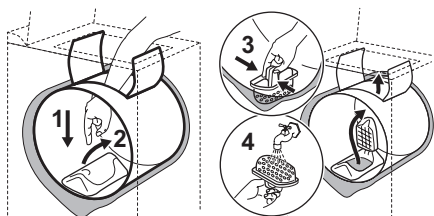
### Zásobník

Čistenie :



### Filter nečistôt

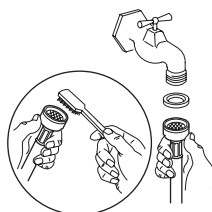
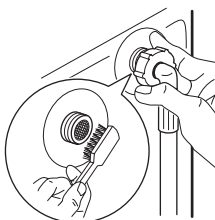
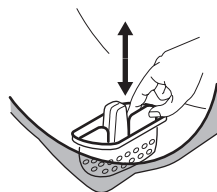
Pravidelne čistite filter, ktorý sa nachádza v spodnej časti bubna :



Pred zatvorením poklopu skontrolujte, či je filter dobre nasadený.

### Filter prítoku vody

Pri čistení postupujte nasledovne:



## Problémy počas prevádzky

Spotrebič prešiel viacerými výstupnými kontrolami vo výrobnom závode. Ak by však došlo k poruche, najskôr

si, prosím, prečítajte nižšie uvedený text a až potom kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Problémy	Príčiny
Spotrebič sa nespustí alebo sa nenaplní vodou:	<ul style="list-style-type: none"><li>• spotrebič nie je správne zapojený do elektrickej siete, elektrická sieť nefunguje,</li><li>• veko spotrebiča a poistky bubna nie sú pevne zatvorené,</li><li>• nebol správne zvolený príkaz na spustenie programu,</li><li>• bol odpojený prívod vody, vodovodný ventil je zatvorený,</li><li>• filtre prítoku vody sú znečistené (pozri časť „Ošetrovanie a čistenie“).</li></ul>
Spotrebič sa naplní vodou a hneď vzápätí sa vyprázdni:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Výpustný U-člen je uchytený príliš nízko (pozri časť „Inštalácia“).</li></ul>
Spotrebič nepláka alebo sa neodčerpáva:	<ul style="list-style-type: none"><li>• odtoková hadica je zablokovaná alebo ohnutá,</li><li>• filter na nečistoty je zanesený (pozri časť „Ošetrovanie a čistenie“),</li><li>• aktivoval sa snímač rovnováhy: nerovnomerné rozloženie bielizne v bubne,</li><li>• bol nastavený program „Odčerpanie“, „Nočný cyklus“ alebo „Plákanie stop“,</li><li>• nevhodná výška odtokového dielu v tvare U.</li></ul>
Spotrebič neodstreďuje:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Problémy s vyvážením náplne bielizne: pridajte viac bielizne alebo ručne upravte bielizeň v bubne.</li></ul>
Rozliata voda okolo spotrebiča:	<ul style="list-style-type: none"><li>• príliš veľké množstvo pracieho prostriedku spôsobilo vytečenie peny,</li><li>• prací prostriedok nie je vhodný na pranie v práčke,</li><li>• odtokový diel v tvare U nie je správne nainštalovaný,</li><li>• únik vody z prívodnej hadice.</li></ul>
Neuspokojivé výsledky prania:	<ul style="list-style-type: none"><li>• prací prostriedok nie je vhodný na pranie v práčke,</li><li>• v bubne je príliš mnoho bielizne,</li><li>• nevhodný cyklus prania,</li><li>• nedostatočné množstvo pracieho prostriedku.</li></ul>
Spotrebič vibruje a je hlučný:	<ul style="list-style-type: none"><li>• neboli odstránené všetky kusy obalu zo spotrebiča (pozrite časť „Inštalácia“),</li><li>• spotrebič nie je vyrovnaný alebo je nevyvážený (pozrite časť „Inštalácia“),</li><li>• spotrebič je umiestnený príliš blízko steny alebo nábytku,</li><li>• bielizeň je v bubne nerovnomerne rozložená, príliš malé množstvo bielizne,</li><li>• spotrebič je vo fáze rozbiehania, zvuk po čase zmizne.</li></ul>

Problémy	Príčiny
Cyklus prania trvá príliš dlho:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtre prítoku vody sú znečistené (pozri časť „Ošetrovanie a čistenie“),</li> <li>• bola odpojená dodávka vody alebo nastal výpadok v elektrickej sieti,</li> <li>• aktivoval sa snímač prehriatia motora,</li> <li>• teplota prítoku vody je nižšia ako zvyčajne,</li> <li>• aktivoval sa bezpečnostný systém detekcie peny (príliš mnoho pracieho prostriedku) a práčka začala vypúšťať penu,</li> <li>• aktivoval sa snímač rovnováhy: práčka pridala ešte jednu fázu, aby sa bieliežň v bubne rozložila rovnomernejšie.</li> </ul>
Spotrebič zastaví počas cyklu prania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• porucha dodávky vody alebo elektriny,</li> <li>• je nastavená funkcia Plákanie stop,</li> <li>• sú otvorené poistky bubna.</li> </ul>
Veko sa po ukončení cyklu neotvorí:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• príliš vysoká teplota v bubne,</li> <li>• veko sa odblokuje 1 až 2 minúty po skončení cyklu.</li> </ul>
Na displeji sa zobrazí kód poruchy <i>E40</i> <sup>1)</sup> a tlačidlo „Štart/Prestávka“ začne načerveno blikať <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• veko nie je riadne zatvorené.</li> </ul>
Na displeji <i>E20</i> sa zobrazí kód poruchy <sup>1)</sup> a začne blikať červený ukazovateľ na tlačidle „Štart/Prestávka“ <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filter na nečistoty je zanesený,</li> <li>• odtoková hadica je zablokovaná alebo ohnutá,</li> <li>• odtoková hadica je uchytená príliš vysoko (pozri časť „Inštalácia“),</li> <li>• odtokové čerpadlo je zablokované,</li> <li>• potrubie je zablokované.</li> </ul>
Na displeji <i>E10</i> sa zobrazí kód poruchy <sup>1)</sup> a začne blikať červený ukazovateľ na tlačidle „Štart/Prestávka“ <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zavretý vodovodný ventil,</li> <li>• bola odpojená dodávka vody.</li> </ul>
Na displeji <i>EFO</i> sa zobrazí kód poruchy <sup>1)</sup> a začne blikať červený ukazovateľ na tlačidle „Štart/Prestávka“ <sup>2)</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filter na nečistoty je zanesený,</li> <li>• bol aktivovaný bezpečnostný systém proti vytopeniu, prosíme, dodržte tento postup: <ul style="list-style-type: none"> <li>– zatvorte vodovodný ventil,</li> <li>– pred odpojením sieťovej zástrčky 2 minúty vypúšťajte vodu zo spotrebiča,</li> <li>– obráťte sa na miestne servisné stredisko.</li> </ul> </li> </ul>
odtokové čerpadlo neustále pracuje, aj keď spotrebič nie je aktívny:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bol aktivovaný bezpečnostný systém proti vytopeniu, prosíme, dodržte tento postup: <ul style="list-style-type: none"> <li>– zatvorte vodovodný ventil,</li> <li>– pred odpojením sieťovej zástrčky 2 minúty vypúšťajte vodu zo spotrebiča,</li> <li>– obráťte sa na miestne servisné stredisko.</li> </ul> </li> </ul>

Problémy	Príčiny
Avivážny prostriedok zo zásobníka vyteká priamo do bubna:	<ul style="list-style-type: none"> <li>množstvo aviváže presahuje značku MAX.</li> </ul>

1) Pri niektorých modeloch zaznie zvukový signál

2) Po vyriešení problémov stlačte tlačidlo „Štart/Prestávka“ a znovu spustíte prerušený program.

## Pracie a prídavné prostriedky

Používajte výhradne pracie prostriedky a prídavné prostriedky pre práčky. Neodporúčame zmiešavať rozličné typy pracích prostriedkov. Bielizeň by sa mohla poškodiť. Práškové pracie prostriedky možno používať bez obmedzenia. Tekuté pracie prostriedky sa nesmú používať, ak bolo zvolené predpieranie. Pri cykloch bez

predpierania nalejte tekutý prací prostriedok priamo do bubna alebo použite špeciálne dávkovacie zariadenie (dodávané výrobcom pracieho prostriedku). Pracie tablety alebo dávky pracieho prostriedku treba dať do priehradky na pracie prostriedky v zásobníku spotrebiča.

## Technické údaje

ROZMERY	Výška Šírka Hĺbka	850 mm 400 mm 600 mm
ELEKTRICKÉ NAPÄTIE /FREKVENCIA ELEKTRICKÝ PRÍKON POISTKA		230 V / 50 Hz 2300 W 10 A
Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti		IPX4
TLAK VODY	Minimálny Maximálny	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar)
Prípojka na vodu		Typ 20/27

## Spotreba

Program <sup>1)</sup>	Spotreba energie (v kWh) <sup>2)</sup>	Spotreba vody (litre) <sup>2)</sup>
Biela bavlna 90 °C	2.2	67
Bavlna 60 °C	1.3	62
Bavlna 40 °C	0.75	62
Syntetika 40 °C	0.65	48
Jemná bielizeň 30 °C	0.3	53
Vlna 30 °C	0.4	48
Ručné pranie 30 °C	0.4	48

1) Čas programu je zobrazený na displeji.

2) Informácie o spotrebe uvedené v tabuľke sú orientačné. Môžu sa meniť v závislosti od množstva a typu bielizne, teploty vody a okolitej teploty.



## Štandardné programy pre hodnoty spotreby podľa štítku energetickej účinnosti

Programy Bavlna 60 °C a Bavlna 40 °C s aktivovanou funkciou Úsporný sú štandardné programy pre bavlnu na normálne znečistené bavnené oblečenie. Sú vhodné na pranie normálne znečisteného bavneného oble-

čenia a sú to najúčinnnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pri praní tohto typu bavneného oblečenia.

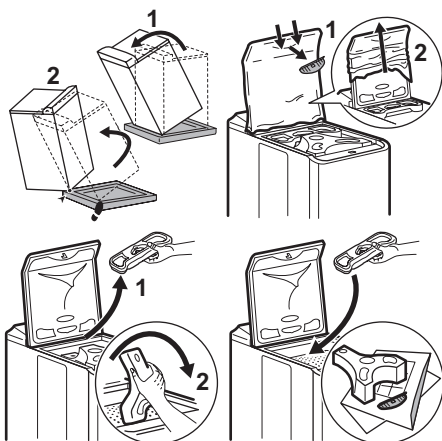
Sú v súlade s normou EN60456.

**i** Skutočná teplota vody sa môže odlišovať od uvádzanej teploty cyklu.

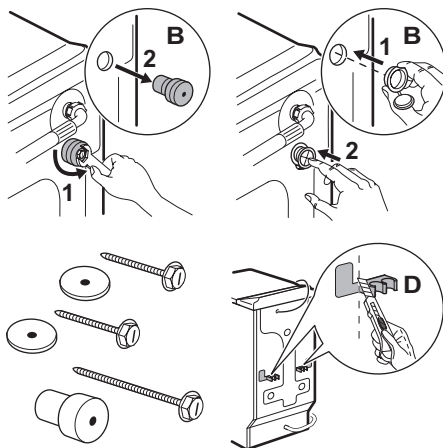
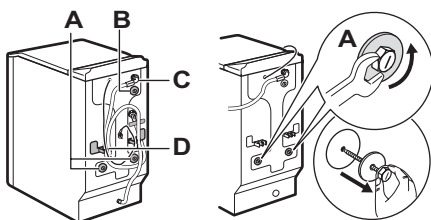
## Inštalácia

Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky časti obalov, ktoré slúžia na ochranu počas prepravy. Obal si odložte pre prípad prepravy v budúcnosti: Počas prepravy nezabezpečeného spotrebiča sa môžu poškodiť vnútorné komponenty, môžu vzniknúť netesnosti a poruchy. Spotrebič sa môže poškodiť aj pri fyzickom kontakte.

### Rozbalenie



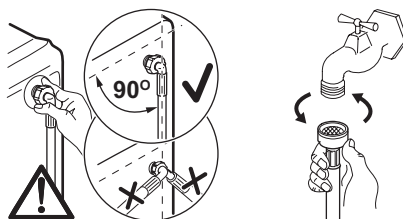
### Odbalenie



Prepravné skrutky si ponechajte pre prípad, keď budete potrebovať premiestniť spotrebič.

Ak chcete spotrebič nainštalovať do rovnakej úrovne ako okolitý nábytok, odrežte tieto plastové diely.

### Prívod vody

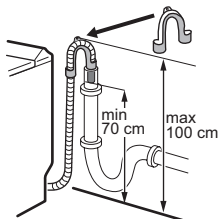


V prípade potreby pre-suňte prívodnú hadicu v smere, ako je zobrazené na obrázku. Pri tomto úkone uvoľnite kruhovú maticu a prívodnú hadicu umiestnite smerom dolu, ako na nákrese na obrázku. Opäť utiahnite kruhovú maticu a skontrolujte, či neuniká voda.

Otvorte vodovodný ventil. Skontrolujte, či niekde neuniká voda. Prívodná hadica sa nesmie predlžovať. Ak je hadica príliš krátka, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



## Vypustenie vody


Pripojte U-člen na výpustnú hadicu. Všetky časti výpustného systému umiestnite do výpuste (alebo do umývadla) vo výške 70-100 cm. Uistite sa, že všetky časti sú umiestnené v správnej polohe. Do konca hadice musí prenikať vzduch, aby nedošlo k sifónovému efektu.



## Ochrana životného prostredia

### Likvidácia spotrebiča

 Všetky materiály označené symbolom  sú recyklovateľné. Takéto materiály nechajte zlikvidovať na skládke (informujte sa u miestnych úradov). Pri likvidácii spotrebiča odstráňte všetky súčiastky, ktoré môžu byť nebezpečné pre iné osoby: odrežte napájací kábel v spodnej časti spotrebiča.

Symbol  na produkte alebo na jeho obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domový odpad. Výrobok sa musí odviezť na príslušné zberné miesto, kde sa uskutoční recyklácia elektrického a elektronického zariadenia. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri

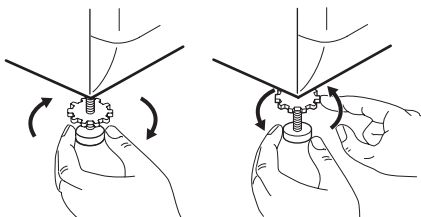
Nikdy nenaťahujte výpustnú hadicu. Ak je hadica príliš krátka, obráťte sa na servisné stredisko.

### Elektrické zapojenie

Túto automatickú práčku možno zapojiť iba do jednofázovej siete 230 V. Skontrolujte poistky: 13 A na 230 V. Spotrebič sa nesmie zapájať do predlžovačky alebo viaczásuvkového rozbočovača. Uistite sa, že zástrčka je uzamkná a zodpovedá aktuálnym požiadavkám predpisov.


### Umiestnenie

Spotrebič umiestnite na rovný, tvrdý povrch v dobre vetranom priestore. Uistite sa, že spotrebič sa nedotýka steny alebo iného nábytku. Pri správnom vyvážení spotrebiča nevznikajú vibrácie, hluk a spotrebič sa počas prevádzky nepohybuje.



jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete od zástupcov výrobcu, v zberných surovinách alebo u predajcu, kde ste spotrebič kúpili.

### Ochrana životného prostredia

 Odporúčame dodržiavať tieto pokyny z dôvodu úspory vody a energie, čo prispieva k ochrane životného prostredia:

- Vždy, keď je to možné, spotrebič naplňte na plnú kapacitu a neperte čiastočné dávky bielizne.
- Programy s predpieraním a namáčaním používajte iba u silno znečistenej bielizne.
- Použite vhodné množstvo pracieho prostriedku na príslušný stupeň tvrdosti vody, veľkosť náplne a stupeň znečistenia bielizne.





[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

